

DU 11 JUILLET AU 31 AOÛT 2019

# ÉCLATS DE RUE

SAISON DES ARTS DE LA RUE DE CAEN

80  
spectacles  
GRATUITS\*

TOUS LES  
JEUDIS ET  
VENDREDIS  
À CAEN

\* 80 spectacles (dont 3 payants)

CAEN.FR @

CAENA  
NORMANDIE



la terrasse



Télérama'

# ÉCLAT(S) DE RUE

SAISON DES ARTS DE LA RUE DE CAEN

## SOMMAIRE

ÉDITORIAL	P.3
BON À SAVOIR	P.4-5
FIL ROUGE	P.6
PREMIER(S) ÉCLAT(S)	P.8
PROGRAMMATION ÉCLAT(S) DE RUE	P.9-55
AU FIL DES HEURES + PLAN ÉCLAT(S) DE RUE	P.56-59
SOUTIENS ET COPRO	P.60-61
ÉCLAT(S) FINAL	P.62-78
AU FIL DES HEURES + PLAN ÉCLAT(S) FINAL	P.80-83

Ville de Caen - Juin 2019

Photo couverture : © Guy Sadet

Impression : Corlet Imprimeur

Numéro de licences d'entrepreneur

des spectacles : 2-1078326 / 3-1078327

Programme non contractuel

Ne pas jeter sur la voie publique

un événement  
**Télérama**

# ÉDITORIAL



JOËL BRUNEAU,  
MAIRE DE CAEN



EMMANUELLE DORMOY,  
MAIRE-ADJOINTE  
À LA CULTURE ET AUX  
MONUMENTS HISTORIQUES

Comme nous l'avons souhaité depuis 2014, les questions de société de notre monde contemporain et le soutien à la parole des artistes, sont des priorités de notre engagement en faveur de la culture. « Époque, le salon des livres de Caen » se caractérise aujourd'hui par cette volonté de partager avec ceux qui interrogent nos réalités par l'écriture. Le choix de donner une place prépondérante à l'expression dans l'espace public par la création d'Éclat(s) de rue est aussi une façon de donner au plus grand nombre des lectures possibles de notre société par le regard des artistes.

Chaque saison, tout en veillant à proposer une grande diversité de formes, un fil rouge interroge un thème de manière plus approfondie. Il s'agira cette année de laisser la parole à de jeunes artistes femmes : circassiennes, comédiennes, clowns, danseuses... qui ouvrent de nouveaux horizons et élargissent le champ des possibles. La jeune création sera largement représentée aussi par l'accueil de trois compagnies lauréates du Prix « Auteurs d'espaces » de la SACD.

Cette nouvelle saison a accueilli plusieurs chantiers artistiques tout au long de l'année dans le souci que nous avons de soutenir la création et la production artistique par les accueils en résidence.

47 compagnies sont accueillies pour 80 représentations pour cette cinquième saison des arts de la rue de Caen.

Un engagement que nous partagerons pour la première fois avec des communes de Caen la mer autour de conventions triennales impliquant des accueils en résidence et des programmations. Blainville-sur-Orne, Iffs, Colombelles, Thue et Mue bénéficieront de l'expertise Éclat(s) de rue et emmèneront leurs publics dans l'univers des arts de la rue.

Belle nouvelle saison de découverte à tous.

# BON À SAVOIR



## Éclat(s) de rue vous accueille !

Pour assurer votre accueil, une équipe est présente une heure avant le début de chaque représentation pour vous informer et faciliter votre installation. Nous poursuivons le "chantier de réflexion" sur la question des publics avec les CEMEA de Normandie.



## LES PICTOGRAMMES D'ACCESSIBILITÉ

-  Personnes en situation de mobilité difficile
-  Personnes en situation de handicap auditif
-  Personnes en situation de handicap mental ou psychique
-  Personne en situation de déficience visuelle

Personnes en situation de handicap, nous faisons tout notre possible pour vous accueillir dans les meilleures conditions, pensez à anticiper votre arrivée. Pour les groupes, prévenez-nous de votre venue et anticipez également votre arrivée !



**RESTAURATION**  
Sauvages sur un plateau  
Restauration sur sites  
[bandedesauvages.org](http://bandedesauvages.org)



Réalisée par les associations de quartiers les 11, 19 juillet et 22 août



Ce restaurant associatif propose une expérience participative, utilisant la cuisine comme langage universel, avec une offre de petite restauration salée et sucrée, ainsi que des boissons non alcoolisées, le tout à prix libre ! Réalisée avec les habitants des quartiers

accueillant les spectacles, ou sous une forme plus classique, avec leur caravane et sous chapiteau avec des animations pour Éclat(s) final.

Si vous souhaitez participer aux ateliers de préparation en cuisine : [sauvagesurunplateau@gmail.com](mailto:sauvagesurunplateau@gmail.com)

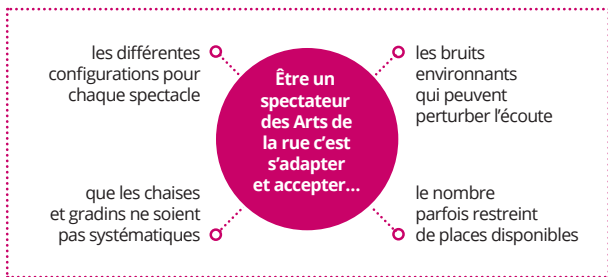


## TOILETTES :

En partenariat avec **Normandie Soulagement** - lorsqu'il n'y a pas de toilettes publiques à proximité, des toilettes sèches seront installées sur les sites de représentation.

# Règles d'or du spectateur :

- 1 La ponctualité.** Avec Éclat(s) de rue, l'heure c'est l'heure ! Soyez prévoyant.
- 2 Savoir s'installer.** Trois niveaux : assis par terre, sur les chaises ou les gradins et enfin debout.
- 3 Être parent responsable.** Les enfants sont le plus souvent les bienvenus (voir recommandation d'âge dans ce livret), gardez-les auprès de vous pour profiter de ces moments en famille et éviter les enfants sans surveillance.
- 4 Le savoir-vivre.** Les nuisibles, CIGARETTES, TÉLÉPHONES et VAPOTEUSES ne sont pas invités dans les espaces destinés au public...
- 5 Se tenir informé.** En cas de mauvais temps, les spectacles ne sont pas reportés. Suivez la presse, les réseaux sociaux ou contactez l'équipe d'accueil pour savoir si le spectacle est maintenu ! (Certaines représentations pourront toutefois être déplacées au manège de l'Académie de la Guérinière, 16 bis, rue de l'Académie, Caen).
- 6 Adaptez votre transport.** Sachez que vous ne trouverez pas toujours de parking à proximité des lieux de représentation. (voir les indications d'accès sur le plan en page 58-59 et 82-83)



## Éclat(s) et vous !

[caen.fr/eclatsderue](http://caen.fr/eclatsderue) • [facebook.com/eclatsderue](https://facebook.com/eclatsderue) • [twitter@caenofficiel](https://twitter@caenofficiel)

Pour nous contacter : [eclatsderue@caen.fr](mailto:eclatsderue@caen.fr)

Comme pour chaque édition, Éclat(s) de rue se donne un fil rouge. Cette année nous portons un regard féminin sur la création artistique dans l'espace public. De jeunes artistes, des jeunes femmes investissent aujourd'hui différemment l'espace public. Elles s'y glissent sans bruit, quelle que soit la discipline artistique, quel que soit le sujet : circassiennes, comédiennes, clowns, danseuses, musiciennes... Parce qu'elles sont audacieuses et engagées, solistes, ou intégrant des collectifs, elles ouvrent de nouveaux horizons, élargissent le champ des possibles. Elles questionnent l'identité, la puissance, la technique, la scénographie, la narration, la dramaturgie, et jusqu'à la discipline artistique elle-même.



© Julien ATHONADY



© Jenni WALJAINEN



© Sijaks

Retrouvez ce «**Battement d'elles**» tout au long de la saison, avec 14 compagnies accueillies pour 20 représentations.



© AMurielle BARBAT B/D



© Augustin LE GALLE / Haytham Pictures



© GALLMAE



Un focus sera également porté sur les nouvelles écritures pour l'espace public, avec l'accueil de trois compagnies lauréates du prix «Auteurs d'espaces» de la SADC : Collectif Plateforme pour «**Trafic**», Azad Production pour «**Sainte Dérivée des Trottoirs**» et Galmae pour «**C'est pas là, c'est par là**», un regard contemporain sur l'art dans l'espace public.

La ville de Blainville-sur-Orne  
et le Théâtre du Champ Exquis  
vous invitent au

**BEFORE**

ÉCLATS DE RUE

SAISON DES ARTS DE LA RUE DE CAEN

# UN ÉTÉ EXQUIS

**Mercredi 10 juillet 2019**

à partir de 18h30 à Blainville-sur-Orne

3 spectacles gratuits à voir en famille à proximité du  
Théâtre du Champ Exquis et de l'Espace Culturel Paul Eluard,  
pour fêter le début des vacances de manière conviviale et détendue !

Restauration et buvette sur place.

Renseignements 02 31 44 08 31 ou [contact@champexquis.com](mailto:contact@champexquis.com)



Premier(s)  
Éclat(s)

11 JUILLET

## Chantier artistique de la compagnie ARTONIK

Du 1<sup>er</sup> au 10 juillet la compagnie Artonik investit les quartiers du Chemin-Vert, de la Folie-Couvrechef et Beaulieu Maladrerie avec

des propositions d'ateliers de danse, l'apprentissage de la réalisation de Kolams (dessins éphémères réalisés au sol à base de semoule colorée) et de la découverte d'instruments de musiques du monde. Les danseurs amateurs rejoindront les danseurs de la compagnie au cours de la déambulation "**The color of time**" le 11 juillet lors de la soirée d'ouverture.



## Partenaires de cette soirée d'ouverture avec espace convivialité-restauration

Éclat(s) de rue remercie ses partenaires :

MJC Chemin-Vert - Le SILLON • Centre socio-CAF du Chemin-Vert • Pôle de vie des quartiers Nord-Ouest • MJC Maladrerie - TANDEM • La Centrifugeuz • Association ADITRA (danse indienne) • Collège Dunois • ASLCV (Association Sports et Loisirs du Chemin-Vert) • Cie Nejma/Véronique Ben Ahmed • Centre municipal d'animation de la Folie-Couvrechef géré par la CAF • Objectif Image 14 • Bibliothèque du Chemin-Vert • Caen la mer Habitat

En clôture de cette grande soirée, CAEN LA MER HABITAT offre une projection monumentale des prises de vue de l'ensemble des rushs pris durant le chantier artistique d'Artonik sur le quartier et de la déambulation de cette soirée.



**CONSEIL IMPORTANT** : cette soirée d'ouverture sera très festive et il se peut que de l'eau, des pigments de couleur viennent colorer et humidifier vos vêtements. Venez donc avec des vêtements qui ne risquent rien et protégez vos affaires sensibles (téléphone/papiers...).





# INAUGURATION !

Joël BRUNEAU, Maire de Caen et Emmanuelle DORMOY, Adjointe à la culture inaugureront cette 5<sup>ème</sup> édition d'Éclat(s) de rue, au cœur du quartier du Chemin-Vert, rue de Berry à 18h.

Premier(s)  
Éclat(s)

THÉÂTRE BURLESQUE

## ANIMANIVERSAIRE

La Compagnie du Deuxième  
[ France ]



Trois personnages, qui n'ont rien à se reprocher, se retrouvent malgré eux confrontés à des événements incontrôlables... Le public attend l'ouverture des festivités. Malheureusement, plutôt que de rester simple, Richard cherche la complication... Il veut mieux faire, se démarquer de la concurrence, être le meilleur... Alors Animaniversaire promet le plus beau des buffets... Finalement, ce sera le pire ! Tout était trop lisse, trop propre, trop ordonné, trop bien préparé...

> [compagnie-du-deuxieme.fr](http://compagnie-du-deuxieme.fr)

Artistes : William Courtais, Françoise Milet,  
Pierre Séverin

11 JUILLET  
18H30

CHEMIN-VERT  
RUE DE BERRY

01

⌚ 50 min  
Tout public



(!) CONSEIL IMPORTANT page 8

## THE COLOR OF TIME

Artonik  
[ France ]

© Artonik

11 JUILLET  
20H30DÉPART DÉAMBULATION :  
MJC LE SILLON, RUE D'ISIGNYPARCOURS :  
RUE D'AUTHIE, RUE DE BERRY⌚ 75 min  
Tout public

\* Spectacle déconseillé aux personnes asthmatiques ou portant des lentilles de contact

\*\* Farine de maïs colorée, non-toxique et respectueuse de l'environnement, certifiée par les Laboratoires SGS.

Dans une éruption arc-en-ciel de poudre et de danse, cette déambulation réinvente la Holi, traditionnelle fête hindoue. Célébrée chaque année à l'arrivée du printemps, elle est l'occasion de manifester aux autres son amitié. Moment de partage et de fête, célébrant en un feu d'artifice de poudre\* colorée, le bonheur d'être ensemble, unis dans la diversité. Artonik convie le public à rejoindre la déambulation et faire jaillir des "feux d'artifice" de Gulal\*\* multicolore pour changer ensemble la couleur du ciel.

> [thecoloroftime.org](http://thecoloroftime.org)

**Artistes :** Pierre Boileau-Sanchez, Sonia Darbois, Jean-Serge Dunet, Sandra Français, Michaël Jaume, Cyril Limousin, Kader Mahammed, Juliette Nicolotto, Vladimir Rivera, Lucas Tissot, Noëlle Quillet, Julie Yousef

**Mise en scène :** Alain Beauchet et Caroline Selig
 **CONSEIL IMPORTANT** page 8


## RESISTE

Les Filles Du Renard Pâle  
[ France ]

CRÉATION 2019



© Jan GRANDJEAN

Une femme évolue sur un fil à grande hauteur. Mais, comme dans toute histoire, il y a des rebondissements. Le fil est instable et peut varier de hauteur. Elle se retrouve en bas à devoir se reconstruire. Au moment où elle y croit, où elle a retrouvé son équilibre, voilà que le fil s'incline et l'oblige à surmonter de nouvelles épreuves. Les éléments se déchaînent contre elle, vent, pluie... Elle résiste à sa façon dans une lutte absurde comme cri de liberté.

> [lesfillesdurenardpale.com](http://lesfillesdurenardpale.com)

Artiste : Johanne Humblet

Chanteuse : Violette Legrand

11 JUILLET  
22H30

CHEMIN-VERT  
RUE DE BERRY

01

⌚ 40 min  
Tout public



THÉÂTRE BURLESQUE

# THE KING OF THE KINGDOM

Bruitquicourt  
[ France ]



© Marnelle GAUTHIERON

**12 JUILLET**  
**18H30**

**CITY STADE**  
**RUE DES MARCHANDS**  
**GRÂCE-DE-DIEU**

02

⌚ 60 min  
À partir de 7 ans



Dans une ambiance décalée, The King Of The Kingdom décide de moderniser son image et de se lancer à la reconquête de ses sujets pour conserver son pouvoir : une mise en abîme burlesque sur le théâtre et la politique à travers la folie des grandeurs mégalomane et despotique d'un Roi-clown. Il s'entoure d'une nouvelle équipe : un musicien intérimaire de nationalité incertaine et une chargée de communication, Grand Chambellan, dévouée mais dépassée. L'arme de la reconquête du pouvoir est en marche mais la démocratie participative vaincra grâce à la libération du peuple par la force du poireau !

> [bruitquicourt.com](http://bruitquicourt.com)

Artistes : Olivier Merlet, Luc Miglietta, Laurence Vigné

Restauration  
sur place

CIRQUE CHORÉGRAPHIQUE

# ENTRE NOUS

Cirque Entre Nous  
[ France ]



© Valérie SUAU

Dans un espace ouvert où la nostalgie et la chaleur humaine s'entremêlent, cinq artistes renouent des liens, autour de trois mâts chinois, et développent un langage chorégraphique commun, tout en douceur, émotion et virtuosité. Complicité, intimité, rires et musique convergent dans ce spectacle plein d'amour. L'acrobatie, la danse, le théâtre et la musique ne font plus qu'un.

> [cirque-entrenous.com](http://cirque-entrenous.com)

Artistes : Héloïse Bourgeois, Mickael Bres, Jeremías Faganel, Sarah Lindermeier, Matías Paul

**12 JUILLET**  
**20H30**

**TERRAIN DE PÉTANQUE**  
**RUE D'ETAVAux**  
**GRÂCE-DE-DIEU**

02

⌚ 40 min

À partir de 3 ans



THÉÂTRE

# LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

La Cité/Théâtre  
[ Normandie ]



© Alban VAN WASSENHOVE

**12 JUILLET**  
**21H**

**PARC SAINT-PAUL**  
**RUE MONSEIGNEUR ADAM**

03

⌚ 125 min

À partir de 12 ans



**PLACES LIMITÉES :**

250 places.

Réservation obligatoire

à partir du 5 juillet :

- par téléphone au  
02.14.37.26.32

S'abandonner au songe d'une nuit d'été, c'est perdre le contrôle, éprouver ses limites, crier, pleurer, danser, chanter, s'adonner au plaisir de la chair et de la liberté. Profitant des dérèglements nocturnes, la pièce nous invite à participer à un rite de passage, à une fête païenne célébrant l'avènement de l'âge adulte.

> [lacitytheatre.org](http://lacitytheatre.org)

**Artistes :** Louison Bayeux-Martin, Ines Comesella, Elsa Delmas, Romain Guilbert, Corentin Le Cras, Claire Le Plomb, Louis Martin, Lisa-Marion Mcglue, Louis Olive, Loona Piquery, Charles Valter, Eric Fourez

**Auteur :** William Shakespeare

**Traducteur :** Jean-Michel Déprats

**Mise en scène :** Olivier Lopez

**L'ART  
EST  
PUBLIC**

[www.federationartsdelarue.org](http://www.federationartsdelarue.org)

THÉÂTRE BURLESQUE

# OUH LA LA MUSIC-HALL EXPRESS

Joe Sature et ses joyeux osselets  
[ Normandie ]



**18 JUILLET**  
**18H30**

**CHÂTEAU DE CAEN**  
**ÉCHIQUIER (PARVIS)**

04

⌚ 60 min  
Tout public



Quel point commun existe-t-il entre un orchestre, un mouton, une danseuse hawaïenne, un bulletin de vote, un chanteur de flamenco et une cure de thalasso ? Quatre fantaisistes, musiciens et amuseurs qui sautent du coq à l'âne pour mieux rebondir sur le burlesque du monde qui nous entoure. Ne cherchez pas de fil conducteur... Ils ne l'ont pas trouvé !

> [joesature.com](http://joesature.com)

**Artistes :** Fabrice Bisson, Manu Constant, Anne Dussutour, Philippe Jouan



DANSE

# LA FIGURE DE L'ÉROSION

Compagnie Pernette  
[ France ]



CRÉATION 2019



© LFE Melune

« Je regarde souvent les statues figées en pleine ville... Les monuments aux morts et figures historiques, locales ou nationales, restent plantés là, par tous les temps, sous l'œil le plus souvent indifférent des passants. Apparemment toujours en plein effort sous le soleil le plus torride, leur «peau» parfois pourtant s'abîme, rongée par la rouille, le lichen, la pollution ou les champignons. Un mouvement imperceptible, une lente érosion fascinante... » Le désir chorégraphique est ici de s'emparer de cette idée de désagrégation : une fonte progressive, construite au ralenti, mais aussi des fragments de corps, de matière qui se détachent, lâchent sous l'action du soleil ou de la pluie.

> [compagnie-pernette.com](http://compagnie-pernette.com)

Artistes : Lucien Brabec, Léa Darrault, Félix Maurin, Lauren Wernly

18 JUILLET  
20H30

CHÂTEAU DE CAEN  
CAFÉ MANCEL (PELOUSE)

04

⌚ 60 min

À partir de 8 ans



ART VOCAL

# TUTTI CANTI

Bernard Massuir - Les Troyens  
[ Internationale - Belgique ]



**19 JUILLET**  
**18H ET 20H**

**PARC CLAUDE-DECAEN**  
**AVENUE CAPITAINE**  
**GEORGES-GUYNEMER**

05

⌚ 30 min  
Tout public



Je chante, tu chantes ? Chantons ! Polyphonies multiformes ou multiphonies polymorphes à quatre, seize ou six cent chanteurs. Une suite d'instantanés qui se partagent comme de suaves saveurs éphémères : un spectacle où l'art vocal croise l'humour et où l'art clownesque rencontre l'humain.

> [bernardmassuir.be](http://bernardmassuir.be)

Artiste : Bernard Massuir



CLOWN ACROBATE ÉLECTRIQUE

# STARSKY MINUTE

La Dépliante - Antoine Nicaud  
[ France ]



© Double Take Cinématique Circus

Starsky est un clown acrobate électrique à la fois fier et pudique, noble et prolétaire. Il travaille chez Starsky Minute, une entreprise de livraison de colis. Pour atteindre son objectif, il devra dompter ses jambes qui n'en font qu'à leur pied, se faire censurer par un rouleau de scotch, se perdre dans des moments de jubilation face à un carton rempli de polystyrène, se lancer dans la construction de piles de colis de plus en plus hautes qu'il escalade au péril de sa vie...

> [lenvoleur.com](http://lenvoleur.com)

Artiste : Antoine Nicaud

19 JUILLET

19H

PARC CLAUDE-DECAEN  
AVENUE CAPITAINE  
GEORGES-GUYNEMER

05

⌚ 50 min

À partir de 8 ans





VENDREDI 19 JUILLET

# BAL DE LA *libération*

Venez célébrer en danse  
la libération de la rive  
droite au son du swing  
avec le **Hot Bidule Club**.

Parc Claude-Decaen  
de 20h à 22h

Accès libre et gratuit

Possibilité de restauration sur place

75<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE

DU DÉBARQUEMENT  
ET DE LA  
*libération*  
DE CAEN

ÉTÉ 2019 6.06 > 22.09



DANSE

# LOIN

La Débordante Compagnie  
[ France ]



© Silleks

Au loin, des ombres se détachent du paysage. Elles apparaissent comme un mirage, l'image est floue, leurs gestes vagues. Elles se rapprochent imperceptiblement et on distingue des mouvements plus précis, leurs silhouettes se dessinent, le paysage se transforme autour d'elles. Certaines progressent plus vite que d'autres, se ravisent, repartent. Elles s'amalgament, forment un groupe, elles se soutiennent, puis se séparent et redeviennent des individus solitaires. Leur visage, leurs traits se précisent, on entend le bruit de leur corps, de leur souffle, elles sont tout près, elles sont ici !

> [ladebordante.com](http://ladebordante.com)

**Artistes :** Anne-Sophie Gabert, Julie Galopin, Perrine Gontié, Caroline Marçot, Sarah Pellerin-Ott, Claire Rivera, Héloïse Desfarges et Claire Malchrowicz

**19 JUILLET**  
**21H**

**COURS GÉNÉRAL KOENIG**

16

🕒 40 min  
À partir de 6 ans



THÉÂTRE BURLESQUE

# LUNCH BOX

Ultrabutane 12. 14  
[ Normandie ]



**25 JUILLET**  
**18H30**

**SITE JACQUARD**  
**RUE DE FLANDRES**

06

⌚ 55 min  
À partir de 10 ans



Vous avez rendez-vous avec un guide pour une visite touristique. Mais, comme ça arrive dans la vie, il se pourrait que surgisse un imprévu, une rencontre marquante et qu'une machine implacable se mette en marche. De simples témoins, vous deviendrez complices. Quoi qu'il en soit, personne n'en sortira indemne. Quoi qu'il en soit, tout le monde se refera le film. Quoi qu'il en soit, personne ne sera d'accord sur le moment où tout a dérapé. On aura pourtant tous passé un bon moment...

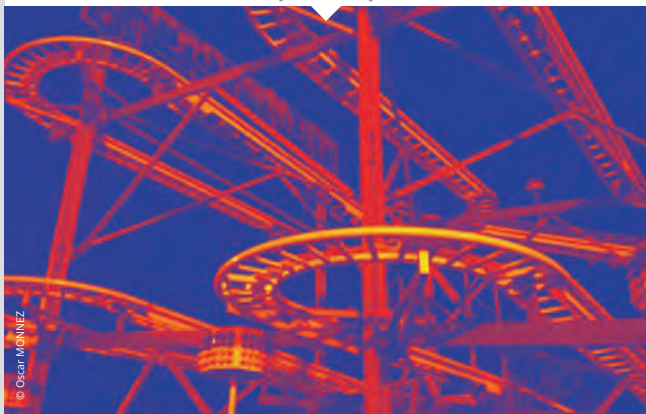
> [ultrabutane1214.fr](http://ultrabutane1214.fr)

**Artistes :** David Jonquieres, Guillaume Hermange, Elodie Foubert



# DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON

GRUP O  
[ Normandie ]



© Oscar MONNEZ

« Si vous marchez dehors, à cette heure et en ce lieu, c'est que vous désirez quelque chose que vous n'avez pas, et cette chose, moi, je peux vous la fournir » Bernard Marie-Koltès. La question posée ici nous rassemble tous : que venons-nous faire au théâtre et quel désir nous y amène ? Grup O invente ici et maintenant un dialogue direct avec les spectateurs et vous invite à écouter ce fabuleux texte de Bernard Marie Koltès.

> [compagniegrupo.wordpress.com](http://compagniegrupo.wordpress.com)

**Artistes :** Melchior Delaunay, Laurent Frattale, Bruno Monnez, Caesar Souamy

**25 JUILLET**  
**20H**

**SITE JACQUARD**  
**RUE DE FLANDRES**

06

🕒 75 min  
À partir de 11 ans



**PLACES LIMITÉES :**  
250 places.  
Réservation obligatoire  
à partir du 5 juillet :  
• par téléphone au  
02.14.37.26.32

# JE NE SUIS PAS VENUE SEULE

Spectralex  
[ France ]



© Jean-François CAIRE

**25 JUILLET**  
**22H**

**SITE JACQUARD**  
**RUE DE FLANDRES**

06

⌚ 75 min  
À partir de 7 ans



Miroir, mon beau miroir, dis-moi lequel de mes moi est le plus moi ! Diane Bonnot ne vient jamais seule. Qu'on se le dise. Vêtements et perruques parsèment le décor de son boudoir. Au centre trône une coiffeuse expansée : 10 miroirs comme autant d'états d'âmes, l'infini des vies que l'on ne vit pas, passées ou fantasmées. Que se passe-t-il dans l'intimité du miroir ? Comment se révèle-t-on, se rêve-t-on quand on est seul(e) avec soi ? C'est un face à face radical et mortel où l'on s'explore avec panache et ridicule.

> [spectralex.org](http://spectralex.org)

Artiste : Diane BONNOT



Le ReNAR est un réseau de festivals d'arts de la rue en Normandie. Onze partenaires, reconnus pour leur expertise dans le domaine, le composent aujourd'hui.

À travers notamment un partage des savoir-faire et une mutualisation des découvertes artistiques, les événements du réseau sont chaque année plébiscités par le public, les institutions et les professionnels.

Depuis 2018, le réseau travaille à son développement futur à travers la création d'un second cercle de partenaires.

Soutenu par l'Etat et la Région, le réseau contribue à faire de la Normandie une terre d'accueil des arts de la rue.



**650 SPECTACLES  
ET 13 FESTIVALS  
GRATUITS  
EN NORMANDIE,**

de MAI à SEPTEMBRE 2019



DIDIER THERON ©Loïc Therouet



LA HEUTE ©François Bourdill



LUC AMOROS ©Maxime Stacke

- 25. 26 MAI  
LES PLATEAUX ÉPHÉMÈRES  
Mondreville
- 7. 8. 9 JUIN  
LA FÊTE DU CIRQUE  
Saint-Romain-de-Colbosc
- 28. 29. 30 JUIN  
VIVA CITÉ - Sotteville-lès-Rouen
- DU 29 JUIN AU 13 JUILLET  
LES MASCARETS - Pont-Audemer
- 4. 5. 6. 7 JUILLET  
SORTIES DE BAIN - Granville

- DU 1<sup>ER</sup> AU 9 JUILLET  
LES VIREVOLTÉS  
Vire-Normandie
- LES DIMANCHES DU 7 JUILLET  
AU 25 AOÛT  
LES RENDEZ-VOUS DE L'ÉTÉ  
Fiers
- LES JEUDIS ET VENDREDIS  
DU 11 JUILLET AU 23 AOÛT  
ÉCLAT(S) DE RUE - Caen
- LES VENDREDIS ET SAMEDIS  
DU 12 AU 27 JUILLET  
ET 1<sup>ER</sup>. 2 ET 3 AOÛT  
CÔTE COUR - CÔTE JARDIN  
Bernay

- LES VENDREDIS DU 12 JUILLET  
AU 16 AOÛT  
LES VENDREDIS DE L'ÉTÉ  
Bagnères de l'Orne Normandie
- 14. 28 JUILLET. 11 AOÛT  
ET 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE  
LA FÊTE DES PÂTURES et  
LES ARTS J'ENTENDS - Argentan
- 20. 27 JUILLET ET 3 AOÛT  
LES FALTAISIES - Falaise
- 9. 10. 11 AOÛT  
LA RUE BUCOLIQUE - La Hague
- 30. 31 AOÛT  
ÉCLAT(S) FINAL - Caen



[www.reseau-renar.fr](http://www.reseau-renar.fr)

# RENCONTRES

Compagnie Stein-Lein-Chen  
[ France ]



**26 JUILLET**  
**18H30**

**ÉCOLE PRIMAIRE  
LES VIKINGS**  
**ACCÈS PAR LA RUE D'ANISY**

07

⌚ 45 min  
Tout public



Un piano posé dans la rue. Une passante tourne autour, l'inspecte, hésite, puis s'assoit et entame une valse. Une voix émerge de la rue. Puis une seconde. Nourries de romantisme, les deux femmes se languissent en songeant au «bel inconnu» qui hante leurs rêves d'amour. Puis vient la rencontre avec la réalité, et les déconvenues amoureuses. Trop naïves ces chanteuses ? Femme objet, femme désillusionnée, amante déboussolée : l'idéal du bel inconnu s'éloigne de plus en plus.

**Artistes :** Tiphaine Chevallier, Maruska Le Moing, Yuko Osawa

THÉÂTRE BURLESQUE

# VENT DIVIN

Ultrabutane 12.14  
[ Normandie ]



© Cie Ultrabutane 12.14

L'absurdité de la guerre poussée à son paroxysme. L'histoire de ces hommes, partis des quatre coins du monde gonflés de rêves, d'héroïsme patriotique pour aller s'entretuer : si le sujet est grave, le traitement l'est nettement moins et le rire est au rendez-vous du début à la fin. Comme dans un film à grand spectacle, le gigantisme des décors, les musiques grandiloquentes et les centaines de figurants avec Mishimoto, le kamikaze japonais, Bob le GI américain au chewing-gum, Guntar l'Allemand étriqué tout émoustillé par son nouveau jouet. L'acteur nous transporte dans un univers totalement burlesque, au cœur de la grande et de la toute petite histoire.

> [ultrabutane1214.fr](http://ultrabutane1214.fr)

Artiste : David Jonquières

Mise en scène : Cécile Bernot

26 JUILLET  
20H

ÉCOLE PRIMAIRE  
LES VIKINGS  
ACCÈS PAR LA RUE D'ANISY

07

60 min  
Tout public



THÉÂTRE

# BOXON(S) JUSQU'À N'EN PLUS POUVOIR

Le Petit Théâtre De Pain  
[ France ]



© Inévit - CASTAGNET

**26 JUILLET**  
**21H30**

**ÉCOLE PRIMAIRE  
LES VIKINGS**  
ACCÈS PAR LA RUE D'ANISY

07

⌚ 90 min  
À partir de 12 ans



**PLACES LIMITÉES :**  
350 places.

Réservation obligatoire  
à partir du 19 juillet :  
• par téléphone au  
02.14.37.26.32

Dans cette pièce-chorale, la vie se présente comme une succession de rounds. Alors que la société nous commande d'aller à l'encontre de notre humanité profonde, le texte interroge notre capacité à accepter l'inacceptable. Par contamination ultralibérale, les coups bas fusent, les perfidies sont légion. Avec un humour glaçant, l'étrange et le familier émaillent ces combats ordinaires où les questions d'identité et de quête de sens se renvoient dans les cordes.

> [lepetittheatredepain.com](http://lepetittheatredepain.com)

**Artistes :** Mariya Aneva, Cathy Chioetto, Cathy Coffignal, Jean-Marc Desmond, Eric Destout, Héléne Hervé, Guillaume Méziat, Jérôme Petitjean, Tof Sanchez



# ACCOMPAGNEMENT À LA CRÉATION

Éclat(s) de rue accueille chaque année une cinquantaine de compagnies dans le cadre de la programmation mais en accompagne certaines dans leur processus de création par un accueil en chantier artistique (résidence de création), une entrée en coproduction ou un préachat.

**8 compagnies bénéficient cette saison de cet accompagnement :**

- **ARTONIK** pour la recréation in situ de **The color of time**, accueilli en chantier artistique et programmé le 11 juillet
- **LES FILLES DU RENARD PÂLE** pour la création de **Résiste**, coproduit et programmé le 11 juillet
- **COMPAGNIE PERNETTE** pour la création de **La Figure de l'érosion**, coproduit et programmé le 18 juillet
- **LA MEUTE** pour la création de **78 tours**, accueilli en chantier artistique et programmé les 1<sup>er</sup> et 2 août
- **LA CONSERVERIE** pour la création de **Mirabon et Dentelle**, accueilli en chantier artistique et programmé les 1<sup>er</sup> et 2 août
- **LA FOLLE ALLURE** pour la création de **Petra**, accueilli en chantier artistique et programmé le 15 août
- **CIRQUE ROUAGES** pour la création de **Silence, en attendant je m'épluche**, accueilli en chantier artistique et programmé les 15 et 16 août
- **ULTRABUTANE 12.14 / PAPILLON NOIR THÉÂTRE** pour la création de **Cyrano**, accueilli en chantier artistique, coproduit et programmé les 22 et 23 août



Cirque rouages

© Julien ATHONADY



ULTRABUTANE 12.14  
et Papillon Noir Théâtre



© Jean-Pascal VENDANGE

Compagnie Pernette



La Meute

© DR



© Jeangerardbernabeu

Les filles du renard pâle



© Artonik

Artonik



© La conserverie

La Conserverie



© Jouni IHALAINEN

La Folle allure

# LES ARTS DE LA RUE SUR TOUT LE TERRITOIRE DE CAEN LA MER!

Éclat(s) de rue accompagne les collectivités de la Communauté urbaine qui souhaitent développer une programmation dans l'espace public sur leur territoire, avec un conseil sur la programmation, des coûts de spectacles négociés et la mutualisation des déplacements. Un partenariat gagnant/gagnant, au grand bénéfice du développement de la programmation en espace public, pour tous et gratuit !

Thue-et-Mue

Blainville-  
sur-Orne

Colombelles

Caen

Iffs



© SISI NonNon Cie

Compagnie SISI NonNon  
L'herbe est plus rose ici



COMMUNE  
NOUVELLE DE  
THUE ET MUE

6 septembre  
[www.thueetmue.fr](http://www.thueetmue.fr)



© Mystérieuses Coiffures

Les Mystérieuses  
coiffures  
Le recommandeur  
de fleurs



## BLAINVILLE SUR ORNE / THÉÂTRE DU CHAMP EXQUIS

Un été exquis - 10 juillet  
[www.champexquis.com](http://www.champexquis.com)

Bernard Massuir/Les Troyens  
Tutti Canti



© Martin MICHELIS



© Brite BOURGOIS

Lebruitquicourt  
The King of the kingdom



Cirque entre nous  
Entre nous

© Valérie SUAU



## COLOMBELLES

21 juillet  
[www.colombelles.fr](http://www.colombelles.fr)



## IFS - FEST'IFS

7 septembre  
[www.ville-ifs.fr](http://www.ville-ifs.fr)  
(rubrique culture)



Facile d'excès  
Maint'now



© Martin MICHELIS

Bernard Massuir/Les Troyens  
Tutti Canti



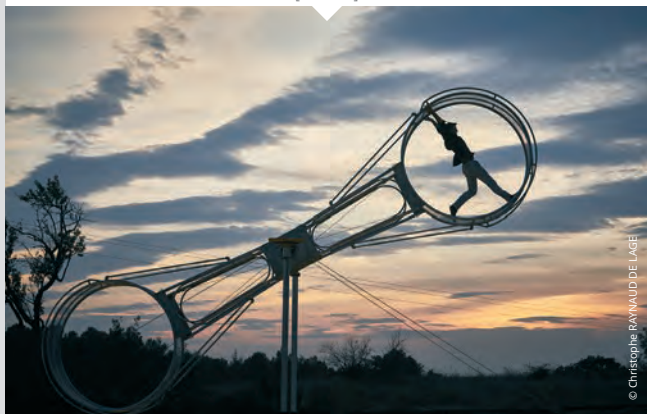
La Dépliante  
Starsky Minute

© Double Take Cinématique Circus

CIRQUE MUSICAL ET CHORÉGRAPHIQUE

# 78 TOURS

La Meute/Los Muchachos Production  
[ France ]



© Christophe RAYNAUD DE LAGE

1<sup>ER</sup> ET 2 AOÛT

18H30

PARC DE  
L'ABBAYE-AUX-DAMES  
PLACE REINE-MATHILDE

08

⊕ 30 min  
Tout public



Vestige du cirque traditionnel, la roue de la mort est un agrès à sensations, porteur d'une symbolique forte : dimension aérienne, monumentale voire totémique (10 mètres de haut), évocation mortuaire, des cycles, du temps, d'une certaine conception de la perfection. Elle fait écho à cet infiniment grand qui replace l'homme face à ses propres limites, face à ses challenges. Les deux artistes, accompagnés d'un musicien, donnent le vertige...

Frisson assuré !

> [cielameute.fr](http://cielameute.fr)

**Artistes :** Thibaut Brignier, Mathieu Lagaillarde, Gabriel Soulard





CIRQUE DOUBLE FIL ROTATIF

# LIEUX-DITS

La Migration  
[ France ]

CRÉATION 2019



© Hippolyte JACQUOTTIN

Après LANDSCAPE(s)#1 présenté à Caen en 2016, la compagnie La Migration trace plus avant son sillon entre le mouvement et la nature, entre le corps et la machine, entre ce qui est écrit et ce qui peut survenir. Réunissant à nouveau cirque, création musicale et écriture chorégraphique in situ, Lieux-Dits ouvre de nouvelles pistes. Les acrobates de la première création y sont rejoints par deux interprètes aériennes sur le double-fil, l'étrange machine rotative inventée par la compagnie, et partenaire de jeu à part entière.

> [lamigration.fr](http://lamigration.fr)

**Artistes :** Quentin Claude, Gaël Manipoud, Chloé Mazet, Camille De Truchis, Jean-Christophe Feldhandler

**1<sup>ER</sup> ET 2 AOÛT**

**20H**

**PARC DE  
L'ABBAYE-AUX-DAMES  
PLACE REINE-MATHILDE**

**08**

**⊕ 50 min  
Tout public**



**PLACES LIMITÉES :**

296 places.

Réservation obligatoire  
à partir du 24 juillet :

• par téléphone au  
02.14.37.26.32



# MIRABON ET DENTELLE

La Conserverie  
[ France ]

CRÉATION 2019



© La Conserverie

1<sup>ER</sup> ET 2 AOÛT  
21H30

PARC DE  
L'ABBAYE-AUX-DAMES  
PLACE REINE-MATHILDE

08

🕒 50 min - Tout public



Petite fille, Mirabelle rêvait d'être une princesse. Devenue femme, elle se voit « reine ». Reine de quoi ? Son cœur balance entre Calamity Jane, Marie-Antoinette et Miss France. Tirillée entre Danton, son poney à bascule, Brad Pitt, le rêve américain, le luxe des balconnets, des grands décolletés et de la guillotine, elle perd parfois un peu la tête. Elle sera pourtant la reine du monde... Laissez-vous transporter dans les abysses du clown avec la « belle » Mirabelle. Vous en sortirez libérés et sans préjugé.

> [cielaconserverie.fr](http://cielaconserverie.fr)

Artiste : Tite Hugon

PLACES LIMITÉES :

200 places.

Réservation obligatoire

à partir du 24 juillet :

- par téléphone au 02.14.37.26.32

THÉÂTRE AMATEUR

# PAPILLON NOIR

Papillon noir Théâtre, MJC Guérinière (Caen),  
Icarus Théâtre Collective, Campsirago Residenza  
[ France, Angleterre, Italie ]



29 jeunes de trois nationalités, le théâtre comme fil conducteur durant trois semaines de stage autour de l'émancipation, la rencontre, la découverte de l'autre et de soi-même. Réfléchir et faire réfléchir, s'autoriser, s'exprimer, développer des idées, prendre part et faire partie. De citoyen européen à citoyen du monde, de l'Italie à l'Angleterre, en passant par Caen, nous vous proposons de partager un moment, un espace où porter le regard, une étape de travail à mi-parcours.

> [papillonnoir.fr](http://papillonnoir.fr)

Artistes : 29 jeunes impliqués dans le projet européen ERASMUS + «Papilio Effectus»



Cofinancé par le  
programme Erasmus+  
de l'Union européenne

**2 AOÛT**  
**17H**

**PARC DE  
L'ABBAYE-AUX-DAMES**  
**PLACE REINE-MATHILDE**

08

⌚ 20 min  
Tout public





# 9 AOÛT, À PARTIR DE 10H



## 10H À 18H

⌚ 5 min - 3 à 5 ans



## CIRCUITS EN DRAISIENNE

Direction du développement durable [ Ville de Caen ]

Sur des circuits courts (5 min), les petits équilibristes évoluent sur des draisiennes (prêt sur place avec casques).



## 11H À 18H

À partir de 3 mois dans les bras de ses parents, jusqu'à 100 ans et plus



## LE MANÈGE À 6 BYCLETTES

Les Saltimbrés [ France ]

Bienvenue sur le « Manège à Six Byclettes » ! De fabrication artisanale, vous le ferez tourner contre quelques coups de pédales, pour le plus grand plaisir des petits et des grands. Ici point de monnaie, que du mollet, pas de pétrole, que vos guibolles... ! Le temps d'une chanson populaire, venez-vous offrir un tour de manège, un tour de piste, un tour du monde... et un peu d'exercice !

> [lessaltimbres.com](http://lessaltimbres.com)

Artistes : Catherine Jacquemin, Thierry Saoul, Antoine Viaud





## ATELIERS BRICOL'RÉCUP

SYVEDAC [ Normandie ]

**10H À 18H**

À partir de 6 ans

Poser un autre regard sur les déchets, pour mieux les appréhender. Petits et grands pourront confectionner un portefeuille en briques de lait, une décoration florale, à partir de papiers, des bracelets avec des t-shirts et autres objets rigolos, sous les conseils des ambassadrices du tri du Syvedac.

> [syvedac.org](http://syvedac.org)

## TROC TES TRUCS

L'Humanivelle [ Normandie ]

**10H À 18H**

Venez troquer vos vêtements, chaussures, accessoires, CD, DVD etc en famille ! Il y en aura pour tous les âges et tous les goûts.

En échange de vos objets, vous recevrez un nombre de points qui vous permettront de repartir avec autre chose. Un moment convivial, positif et engagé !

> [lhumanivelle.wordpress.com](http://lhumanivelle.wordpress.com)





DÉAMBULATION

## LE RACCOMODEUR DE FLEURS

Les Mysterieuses Coiffures [ France ]

Un homme assis sur un banc tient dans sa main une fleur fanée, coupée, brisée, desséchée... Il vous regarde, vous sourit et vous fait signe. Rien, ni personne ne peut vous empêcher d'aller vous asseoir près de lui. Alors, il donne une nouvelle vie aux fleurs... qui viennent se poser sur votre tête.

> [mysterieusescoiffures.com](http://mysterieusescoiffures.com)

Artiste : Christophe Pavia

9 AOÛT  
11H, 14H ET 16H

⌚ 60 min

À partir de 3 ans



DÉAMBULATION

## LES RECYCLEUSES

Nomadenko [ France ]

Parées de leurs robes de «créatrices nomades» 100% matières recyclées sauvées des poubelles, les Recycleuses déambulent avec un effet visuel fort en couleur et en imaginaire. Venez créer vos chapeaux, vos bijoux... Embellissez pour la fête, repartez avec un autre regard sur les déchets et des idées créatives à réaliser chez vous.

> [nomadenko.com](http://nomadenko.com)

Artistes : Laurine Baudon,  
Estelle Videau

9 AOÛT  
11H À 19H

À partir de 3 ans



SPECTACLE ÉQUESTRE

# LE MARÉCHAL

Cédric VALLAS  
[ France ]

JOURNÉE  
famille



© TO MA



Un personnage intemporel et brut de forge :  
« Ced » le maréchal, fait corps avec son  
partenaire de jeu : Solera le cheval, de façon  
dansée ou acrobatique, au son de notes  
Rock n'roll et poétiques, avec une patine de la  
matière scénique (acier, bois, cuir).

**Artistes :** Cédric Vallas, Solera

**9 AOÛT**

**10H30, 13H30 ET 18H**

**PARC DE LA FOSSETTE**  
**BOULEVARD MARECHAL-JUIN**

09

⌚ 20 min  
Tout public



Toilettes sèches  
**WC**  
sur site

# LA FORTUNE DE JEANNE

Compagnie de l'Aurore  
[ France ]



© Cécile RAOUJAS

**9 AOÛT**  
**11H30 ET 17H**

**PARC DE LA FOSSETTE**  
**BOULEVARD MARECHAL-JUIN**

09

⌚ 65 min  
À partir de 4 ans



Mauricette, la minette, passe son temps libre dans une décharge et s'invente des histoires à partir des détritius. Un jour, l'oiseau de la chance vient livrer un colis à la maîtresse de Mauricette. Dans ce colis, il y a Jeanne, une petite fille venant d'Afrique, livrée avec toute sa fortune. Quelle est cette fortune ?

> [compagnie-l-aurore.com](http://compagnie-l-aurore.com)

Artistes : Francois Dubois, Simon Filippi, Frederic Vern





CONCERT DE RUE

JOURNÉE  
famille



# VAGUEMENT LA JUNGLE

Patati Patata  
[ France ]



© Laurent OUISSÉ

Au départ, il y a un duo violon-guitare... et un solex ! Et au final, c'est surtout du swing qui emballe tout le monde ! De Mozart à Massive Attack en passant par Erik Satie, Django Reinhart, Hugues Aufray, Dalida, les Beatles, Led Zeppelin, Vaguement la Jungle, Perret etc... ; un univers musical audacieux, conjugué à tous les styles et à tous les temps.

> [vaguementlajungle.com](http://vaguementlajungle.com)

Artistes : Pierre Bloch, David Vergnaud

**9 AOÛT**  
**12H45 ET 18H30**

**PARC DE LA FOSSETTE**  
**BOULEVARD MARECHAL-JUIN**

09

⌚ 45 min  
Tout public





# BAO BEI

La Croisée Des Chemins

[ France ]



© Anouchka DE WILLIENCOURT

9 AOÛT

- 13H : SIESTE (60 MIN)
- 14H ET 16H30 : SPECTACLE (30 MIN)
- 15H ET 17H30 : ATELIER PARENT-ENFANT (45 MIN)

**PARC DE LA FOSSETTE**  
BOULEVARD MARECHAL-JUIN

09

Bébés de - de 24 mois  
et leurs parents



Sous une élégante tente étoile, BAO BEI accueille les familles avec bébés. Un spectacle à réaction libre avec de la danse, de la musique, des acrobaties, mais aussi des ateliers parents-enfants et un coin pratique pour les changes ou le repas. Ce lieu de repos et de ressource est une parenthèse dans l'effervescence de la journée avec un dispositif propice à l'endormissement des petits et des grands lors d'un temps sieste, un massage sonore pour accompagner les rêves.

> [lacroiseedeschemins.wix.com/compagnie](http://lacroiseedeschemins.wix.com/compagnie)

**Artistes :** Xavier Bernard-Jaoul, Delphine Sénard, Marion Soyer





# LE PETIT MUSÉE DES CONTES DE FÉES

L'illustre Famille Burattini  
[ France ]



© RÉGÉNÉRANDOUX

Il y a bien des années, Papa Tino émigre de son Italie natale et s'installe en Auvergne. Pour survivre, il bricole un petit musée, véritable patrimoine imaginaire composé d'un stock d'objets improbables : les cailloux du Petit Poucet, la robe de Cendrillon, les bottes de sept lieues grandeur nature... Un voyage loufoque au pays des contes, avec pour seuls bagages, vos rêves d'enfants.

> [burattini-theatreforain.com](http://burattini-theatreforain.com)

Artiste : Buratt, P'tit Loup

Jauge limitée à 250 spectateurs par représentation,  
billetterie gratuite sur place.

## 9 AOÛT

13H30, 15H30 ET 18H

PARC DE LA FOSSETTE  
BOULEVARD MARECHAL-JUIN

09

⌚ 45 min

À partir de 4 ans



# WANTED

Bruitai Cie  
[ France ]



**9 AOÛT**  
**14H30**

**PARC DE LA FOSSETTE**  
**BOULEVARD MARECHAL-JUIN**

09

⌚ 45 min  
Tout public



Western moderne entièrement mimé et bruité par deux interprètes. Il est la voix, elle est le corps et à eux deux, ils jouent tous les personnages du Far West, du shérif orgueilleux au bandit sanguinaire en passant par le banquier, le prisonnier et la femme fatale. Avec une synchronisation rigoureuse, ils s'amuse des clichés à la manière du cartoon et racontent entre les lignes du western une autre histoire, la leur, un peu absurde et un brin tragique.

> [bruitai.com](http://bruitai.com)

Artistes : Lorraine Brochet, Barnabé Gautier

# AU FIL DES HEURES AU PARC DE LA FOSSETTE



DATE	HEURE	COMPAGNIE	SPECTACLE	DURÉE	PAGE
ven. 9	10:00 à 18:00	DIRECTION DU DEVELOPPEMENT DURABLE	CIRCUITS EN DRAISIENNE		36
	10:00 à 18:00	L'HUMANIVELLE	TROC TES TRUCS		37
	10:00 à 18:00	SYVEDAC	ATELIERS BRICOL'RECUP		37
	10:30	CEDRIC VALLAS	LE MARECHAL	20 min	39
	11:00 à 18:00	NOMADENKO	LES RECYCLEUSES		38
	11:00 à 18:00	LES SALTIMBRÉS	LE MANÈGE À 6 BYCLETTES		36
	11:00	LES MYSTERIEUSES COIFFURES	LE RACCOMODEUR DE FLEURS	60 min	38
	11:30	COMPAGNIE L'AUREORE	LA FORTUNE DE JEANNE	65 min	40
	12:45	PATATI PATATA	VAGUEMENT LA JUNGLE	45 min	41
	13:00	LA CROISEE DES CHEMINS	SIESTE BAO BEI	60 min	42
	13:30	CEDRIC VALLAS	LE MARECHAL	20 min	39
	13:30	L'ILLUSTRE FAMILLE BURATTINI	LE PETIT MUSEE DES CONTES DE FEES	45 min	43
	14:00	LA CROISEE DES CHEMINS	BAO BEI	30 min	42
	14:00	LES MYSTERIEUSES COIFFURES	LE RACCOMODEUR DE FLEURS	60 min	38
	14:30	BRUITAL	WANTED	45 min	44
	15:00	LA CROISEE DES CHEMINS	ATELIER BAO BEI	45 min	42
15:30	L'ILLUSTRE FAMILLE BURATTINI	LE PETIT MUSEE DES CONTES DE FEES	45 min	43	
16:00	LES MYSTERIEUSES COIFFURES	LE RACCOMODEUR DE FLEURS	60 min	38	
17:00	COMPAGNIE L'AUREORE	LA FORTUNE DE JEANNE	65 min	40	
17:30	LA CROISEE DES CHEMINS	ATELIER BAO BEI	45 min	42	
18:00	CEDRIC VALLAS	LE MARECHAL	20 min	39	
18:00	L'ILLUSTRE FAMILLE BURATTINI	LE PETIT MUSEE DES CONTES DE FEES	45 min	43	
18:30	PATATI PATATA	VAGUEMENT LA JUNGLE	45 min	41	



+ DE 650 FILMS  
TOURNÉS EN NORMANDIE



130 MAISONS D'ÉDITION

# LA CULTURE VOUS EMBARQUE !



6

INSCRIPTIONS  
AU PATRIMOINE  
DE L'UNESCO



OPÉRA

171

SCÈNES  
CONVENTIONNÉES  
OU LABELLISÉES



PÔLES NATIONAUX  
DES ARTS DU CIRQUE  
ET DE LA RUE

La Compagnie Max et Maurice sur le quai de Port 2000 au Havre.



RÉGION  
NORMANDIE  
[www.normandie.fr](http://www.normandie.fr)

TOUS NORMANDS  
POUR UNE RÉGION EN GRAND

# SILENCE, EN ATTENDANT JE M'ÉPLUCHE

Cirque Rouages  
[ France ]

CRÉATION 2019

© Julien ATHONADY



Silence, on lui a dit « tais-toi » plus de fois que « dis-moi ». Et à force, elle a fini par s'enfermer... dans un carton pour pouvoir crier quand bon lui semble. Mais aujourd'hui elle n'en peut plus de cette seconde peau. Elle ne sait même plus de quoi ça la protège. Elle voudrait mettre ses pieds dehors et faire exploser sa solitude pour ne plus s'en sentir enveloppée. Sa voix est un souffle et son corps est maladroit : elle s'égratigne les cordes vocales lorsqu'elle tente de parler et se prend les pieds dans le vide quand elle marche. Mais tant pis, elle crève d'envie de dire les choses, peu importe la manière.

> [cirquerouages.com](http://cirquerouages.com)

Artiste : Anouk Germser

**15 ET 16 AOÛT**  
10H30 ET 17H

**QUARTIER LORGE**  
RUE NEUVE-BOURG-L'ABBÉ

10

⌚ 45 min  
À partir de 8 ans

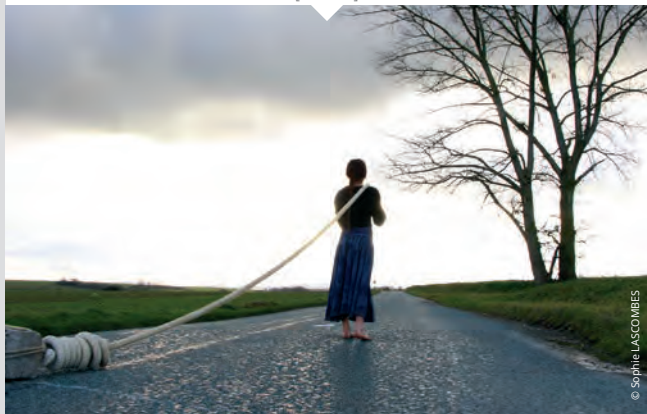


**PLACES LIMITÉES :**  
70 places.  
Réservation obligatoire  
à partir du 8 août  
• par téléphone au  
02.14.37.26.32

# PETRA

La Folle Allure

[ France ]



© Sophie LASCOMBES

15 AOÛT  
20H

ÉCOLE DUC ROLLON  
IMPASSE DUC ROLLON

11

⌚ 50 min

À partir de 6 ans



Ce spectacle hybride, mêlant acrobatie aérienne, voix, musique et poésie, raconte une femme sur la route. Il parle de l'exil, de la recherche d'identité, de ces embûches qui nous font grandir, de ces horizons qui nous invitent à nous échapper : ce que l'on laisse derrière nous, ce qui nous construit, ce que l'on devient.

> [lafolleallure.com](http://lafolleallure.com)

Artistes : Gaëlle Estève, Eloïse Alibi



SPECTACLE POUR RIVAGES POÉTIQUES



# SAINTE DÉRIVÉE DES TROTTOIRS

Sainte Dérivée  
[ Internationale - HAÏTI ]



© Augustin LE GALLE / Haytham Pictures

C'est l'histoire d'une femme qui se dit sainte. Prostituée souveraine de nos trottoirs, grande prêtresse des cultes lointains, ou femme-déchet, elle nous invite à la suivre jusqu'au royaume de ses dérives. Avec un discours qui oscille entre folie et raison, cette femme raconte entre les lignes la marginalité, le besoin d'amour et la violence de la différence. Cette création in situ pour l'espace public interroge notre rapport aux marginaux, à l'étranger. Une plaidoirie en prose pour les laissées pour compte, une allégorie d'Haiti, l'expression d'un imaginaire caribéen en route vers le sixième continent.

> [azadproduction.com/sainte-derivee-des-trottoirs](http://azadproduction.com/sainte-derivee-des-trottoirs)

Artistes : Vladimir Delva, Astrid Durocher, Alice Leclerc

15 AOÛT  
21H30

QUARTIER LORGE  
RUE NEUVE-BOURG-L'ABBÉ

10

⌚ 50 min  
À partir de 10 ans



**PLACES LIMITÉES :**  
200 places.  
Réservation obligatoire  
à partir du 8 août  
• par téléphone au  
02.14.37.26.32



CIRQUE MUSICAL

# DES ACCORDS DE MÂTS

Compagnie des Cieux Galvanisés  
[ France ]



© Alain GAYMARD

**16 AOÛT**  
**20H**

**ÉCOLE DUC ROLLON**  
**IMPASSE DUC ROLLON**

11

⌚ 30 min  
Tout public



**Lauréat du prix Éclat(s) de rue OFF 2018**

C'est la rencontre de deux hommes qui se confrontent et s'affrontent, s'observent et se jaugent, se cherchent et s'approprient. L'un est plongé dans sa musique, l'autre ne s'exprime que sur son mât. En mélangeant l'univers du cirque à celui de la musique traditionnelle, les deux hommes nous proposent une création poétique, musicale et aérienne, qui nous parle de nous et des difficultés à comprendre l'autre.

> [ciedescieuxgalvanises.fr](http://ciedescieuxgalvanises.fr)

Artistes : Gabriel Rainjonneau, Sylvain Desruelles



© Christophe RAYNAUD DE LAGE

À l'origine de ce spectacle, une indignation, celle de l'indifférence et du mutisme qui entourent aujourd'hui le sort de personnes prostituées, le plus souvent exploitées par des réseaux de trafic humain. Trafic tente de redonner voix à celles et ceux que l'on n'entend pas, de faire entendre les témoignages de ces êtres oubliés. Entre incendies de corps, acharnements de chair, suspensions musicales et théâtre de rue, ce spectacle s'attaque à ce qu'on appelle pudiquement « le plus vieux métier du monde ». Pour briser le silence. Pour combattre la fatalité.

> [plateformecollectif.com](http://plateformecollectif.com)

**Artistes :** Camille Duquesne, Clément Chebli, Pierre Gandar, Clara Marchina, Clarisse Sellier

**Mise en Scène :** Guillermina Celedon

**Compositeur et Musicien :** Gaspar Jose

**Chorégraphies :** Claire Joinet et Guillermina Celedon

Spectacle susceptible de heurter la sensibilité du public

**16 AOÛT**  
**21H30**

**MANÈGE DE L'ACADÉMIE**  
RUE DE L'ACADÉMIE  
PLACE DU CANADA

12

⌚ 65 min  
Adultes



ACROBATIE AU MÂT CULBUTO

# CULBUTO

Mauvais Coton  
[ France ]



© Alexandre LOPEZ

**22 AOÛT**  
**18H30**

**PIERRE-HEUZÉ**  
**PARKING CAEN HLM HABITAT,**  
**RUE MONTCALM**

13

⌚ 35 min  
Tout public



Un homme expérimente ses limites, s’amuse à titiller sa vie, et joue à tenir. Il sera question de s’accrocher avec enthousiasme, d’osciller ensemble et d’apprendre à voler. Un numéro de cirque écrit avec le mât culbuto : une machine unique à l’instabilité chronique. Une chose est sûre : avec ou sans mal de mer, tout bouge tout le temps.

> [mauvaiscoton.com](http://mauvaiscoton.com)

Artiste : Vincent Martinez

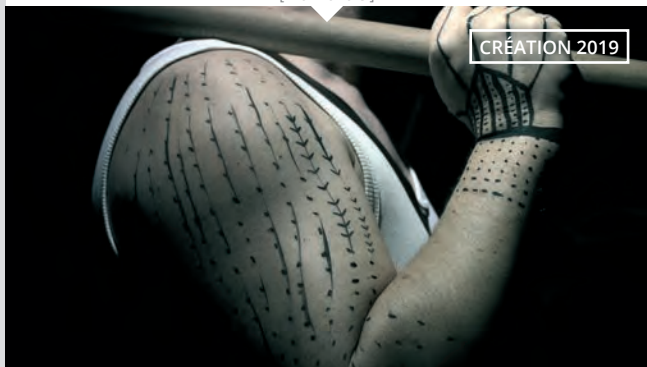


THÉÂTRE

# CYRANO

Ultrabutane 12. 14 et Papillon Noir  
[ Normandie ]

CRÉATION 2019



Cyrano de Bergerac est une comédie héroïque. Le personnage est résolument drôle, résistant et intègre. Mais derrière cette comédie se cache un personnage lâche en amour et trop complexe pour avancer. Il insulte, frappe, tue... et on lui pardonne tout, on le félicite car il magnifie ses exploits avec verve et poésie. Cyrano de Bergerac c'est aussi l'histoire d'un amour triangulaire : Cyrano aime Roxane qui aime et est aimée de Christian. Les huit comédiens explorent le classique d'Edmond Rostand avec humour et un chœur d'habitants de Caen !

> [ultrabutane1214.com](http://ultrabutane1214.com) / [papillonnoir.fr](http://papillonnoir.fr)

**Artistes :** Romuald Duval, Elise Esnault, Benjamin Hubert, David Jonquières, Nathalie Kent, Sophie Lepionnier, Pauline Madeline, Nicolas Thiery, et un chœur d'habitants de Caen. **Mise en scène :** Lucie Dumaine et Myriam Lotton

**22 AOÛT**  
19H45

**PIERRE-HEUZÉ**  
AMVD (COUR)  
60 PLACE CHAMPLAIN

13

**23 AOÛT**  
20H

**CENTRE-VILLE**  
PLACE PIERRE BOUCHARD

15

🕒 150 min  
À partir de 8 ans



# ENVOL

Entre Terre et Ciel  
[ France ]



© Augustina IOHAN

**22 AOÛT**  
22H30

**PIERRE-HEUZÉ**  
ÉCOLE SENGHOR  
PLACE CHAMPLAIN

13

**23 AOÛT**  
22H30

**CENTRE-VILLE**  
PLACE LETELLIER

14

⌚ 30 min  
Tout public



Ce spectacle de feu créé autour de la symbolique de l'arbre, de la graine jusqu'à l'envol, nous invite à célébrer la beauté de la vie, en nous reliant à notre origine commune, à l'autre, à l'ensemble et au tout. Nous sommes des jardiniers qui semons des graines de lumière, de paix et de joie, qui éclairent la noirceur de nos nuits et laissent présager au voyageur une lueur positive pour notre planète bleue et notre humanité.

> [laracastiglioni.fr](http://laracastiglioni.fr)

Artiste : Lara Castiglioni

DANSE SUR FIL

Battement  
d'elles

# MUES

Mauvais Coton  
[ France ]



© Alexandre LOPEZ

Un être venu de loin entre en scène, un peu informe, se met en mouvement, et nous entraîne dans un voyage à travers la matière, à travers les âges. Puis de tout son corps, ouvre une voie sur le fil. La pente est là, elle demande l'effort et appelle le sommet. La danse, à la fois animale et humaine, joue avec le modelage, le masque et le costume, l'ascension et la glissade.

> [mauvaiscoton.com](http://mauvaiscoton.com)

Artiste : Anne-Lise Allard

Le Conseil de quartier Centre ancien St Jean Le port s'associe aux commerçants de la place Letellier pour vous proposer une soirée Éclat(s) de rue festive : possibilité de dîner tout ensemble sur la place en musique avec Celest on the Bayou. Les restaurateurs proposent des plats à emporter et un espace repas est aménagé. En complément, l'association Tout Est Jonglerie propose de vous initier aux Arts du Cirque, et jouons ensemble de découvrir une multitude de jeux en bois. **Activités proposées dès 15h30.**

23 AOÛT  
18H30

CENTRE-VILLE  
PLACE LETELLIER

14

🕒 25 min  
Tout public



DATE	HEURE	COMPAGNIE	SPECTACLE	DURÉE	LIEUX	PLAN	PAGE
jeu. 11	18:30	LA COMPAGNIE DU DEUXIEME	ANIMANIVERSAIRE	50 min	Chemin-Vert, rue de Berry	01	9
	20:30	ARTONIK	THE COLOR OF TIME	75 min	Départ MJC le Sillon, rue d'Isigny		10
	22:30	LES FILLES DU RENARD PALE	RESISTE	40 min	Chemin-Vert, rue de Berry	01	11
ven. 12	18:30	BRUITQUICOURT	THE KING OF THE KINGDOM	60 min	Grâce-de-Dieu - City-stade / Terrain de pétanque	02	12
	20:30	CIRQUE ENTRE NOUS	ENTRE NOUS	40 min			13
	21:00	LA CITE/THEATRE	LE SONGE D'UNE NUIT D'ETE	125 min	Parc Saint-Paul	03	14
jeu. 18	18:30	JOE SATURE ET SES JOYEUX OSSELETS	OUH LA LA Music-Hall Express	60 min	Château de Caen Echiquier	04	16
	20:30	COMPAGNIE PERNETTE	LA FIGURE DE L'EROSION	60 min	Château de Caen Café Mancel	04	17
ven. 19	18:00	BERNARD MASSUIR - LES TROYENS	TUTTI CANTI	30 min			18
	19:00	LA DEPLIANTE - ANTOINE NICAUD	STARSKY MINUTE	50 min	Parc Claude Decaen	05	19
	20:00	BERNARD MASSUIR - LES TROYENS	TUTTI CANTI	30 min			18
	21:00	LA DEBORDANTE COMPAGNIE	LOIN	40 min	Cours Général Koenig	16	21
jeu. 25	18:30	ULTRABUTANE 12.14	LUNCH BOX	55 min			22
	20:00	GRUP O	DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON	75 min	Site Jacquard	06	23
	22:00	SPECTRALEX	JE NE SUIS PAS VENUE SEULE	75 min			24
ven. 26	18:30	Compagnie STEIN-LEIN-CHEN	RENCONTRES	45 min			26
	20:00	ULTRABUTANE 12.14	VENT DIVIN	60 min	École Primaire les Vikings	07	27
	21:30	LE PETIT THEATRE DE PAIN	BOXON(S)	90 min			28



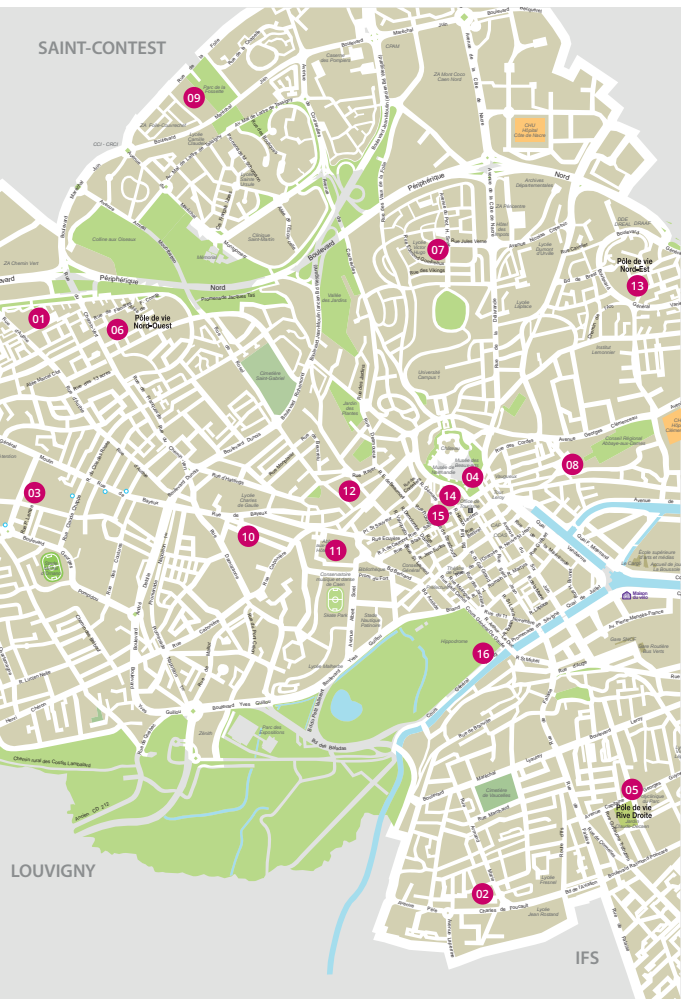
DATE	HEURE	COMPAGNIE	SPECTACLE	DURÉE	LIEUX	PLAN	PAGE
jeu. 1	18:30	LA MEUTE/LOS MUCHACHOS PRODUCTION	78 TOURS Production	30 min			32
	20:00	LA MIGRATION	LIEUX-DITS	50 min	Parc de l'Abbaye-aux Dames	08	33
	21:30	LA CONSERVERIE	MIRABON ET DENTELLE	50 min			34
ven. 2	17:00	PAPILLON NOIR THÉÂTRE	PAPILLON NOIR	20 min			35
	18:30	LA MEUTE/LOS MUCHACHOS PRODUCTION	78 TOURS Production	30 min			32
	20:00	LA MIGRATION	LIEUX-DITS	50 min	Parc de l'Abbaye-aux Dames	08	33
	21:30	LA CONSERVERIE	MIRABON ET DENTELLE	50 min			34
ven. 9	10:00 à 20:00	JOURNÉE FAMILLE			Parc de La Fosse	09	45
jeu. 15	10:30	CIRQUE ROUAGES	SILENCE, EN ATTENDANT JE M'ÉPLUCHE	45 min			47
	17:00	CIRQUE ROUAGES	SILENCE, EN ATTENDANT JE M'ÉPLUCHE	45 min	Quartier Lorge	10	47
	20:00	LA FOLLE ALLURE	PETRA	50 min	École Duc Rollon	11	48
	21:30	SAINTE DÉRIVÉE	SAINTE DÉRIVÉE DES TROTTOIRS	50 min	Quartier Lorge	10	49
ven. 16	10:30	CIRQUE ROUAGES	SILENCE, EN ATTENDANT JE M'ÉPLUCHE	45 min			47
	17:00	CIRQUE ROUAGES	SILENCE, EN ATTENDANT JE M'ÉPLUCHE	45 min	Quartier Lorge	10	47
	20:00	COMPAGNIE DES CIEUX GALVANISÉS	DES ACCORDS DE MÂTS	30 min	École Duc Rollon	11	50
	21:30	PLATEFORME	TRAFIC	65 min	Manège de l'Académie	12	51
jeu. 22	18:30	MAUVAIS COTON	CULBUTO	35 min	Pierre Heuzé Parking Caen HLM Habitat	13	52
	19:45	ULTRABUTANE 12.14 et PAPILLON NOIR	CYRANO	150 min	AMVD (cour)	13	53
	22:30	ENTRE TERRE ET CIEL	ENVOI	30 min	Pierre Heuzé – Terrain de sport	13	54
ven. 23	18:30	MAUVAIS COTON	MUES	25 min	Centre-ville Place Letellier	14	55
	19:45	ULTRABUTANE 12.14 et PAPILLON NOIR	CYRANO	150 min	Place Bouchard	15	53
	22:30	ENTRE TERRE ET CIEL	ENVOI	30 min	Centre-ville Place Letellier	14	54

# PLAN ÉCLAT(S) DE RUE

- 01 CHEMIN-VERT**  
RUE DE BERRY  
> Arrêt Isigny Ligne 9  
> Arrêt Coty Ligne 1
- 02 CITY STADE**  
TERRAIN DE PÉTANQUE  
RUE DES MARCHANDS - RUE D'ETAVAUX  
GRÂCE-DE-DIEU  
> Arrêt Grâce-de-Dieu Bus B  
> Arrêt Charles de Foucauld  
Lignes 4 et 15  
> Arrêt Fresnel Ligne 7
- 03 PARC SAINT-PAUL**  
RUE MONSEIGNEUR ADAM  
> Arrêt Gallieni Lignes 2 et 8  
> Arrêt Séminaire Ligne 3
- 04 CHÂTEAU DE CAEN**  
> Arrêt Quatrans  
Bus A, B - Lignes 4, 9 et 10
- 05 PARC CLAUDE-DECAEN**  
AVENUE CAPITAINE GEORGES-GUYNEMER  
> Arrêt Guynemer  
Bus A, B - Ligne 21
- 06 SITE JACQUARD**  
ACCÈS PAR LA RUE DE FLANDRES  
> Arrêt Molière  
Lignes 1,9 et 10
- 07 ÉCOLE PRIMAIRE LES VIKINGS**  
ACCÈS PAR LA RUE D'ANISY  
> Arrêt Bruxelles Bus B  
> Arrêt Vissol Sablons Ligne 7
- 08 PARC DE L'ABBAYE-AUX-DAMES**  
PLACE REINE-MATHILDE  
> Arrêts Parc d'Ornano  
ou Clos Beaumoï  
Lignes 4, 10, Express
- 09 PARC DE LA FOSSETTE**  
BOULEVARD MARÉCHAL-JUIN  
> Arrêt Acadiens  
Lignes 2,6 et 23
- 10 QUARTIER LORGE**  
RUE NEUVE-BOURG-L'ABBÉ  
> Arrêt État-major  
Ligne 2
- 11 ÉCOLE DUC ROLLON**  
IMPASSE DUC ROLLON  
> Arrêt anciennes boucheries  
Lignes 2 et 3
- 12 MANÈGE DE L'ACADÉMIE**  
RUE DE L'ACADÉMIE /PLACE DU CANADA  
> Arrêt Place du Canada  
Lignes 1, 9, et 20
- 13 PIERRE-HEUZÉ**  
• PARKING HLM CAEN HABITAT  
RUE MONTCALM  
• AMVD ET ÉCOLE SENGHOR  
PLACE CAMPLAIN  
> Arrêt place Champlain  
Lignes 10, 20  
> Arrêt Pierre-Heuzé  
Tram T1
- 14 CENTRE-VILLE**  
PLACE LETELLIER  
> Arrêt Quatrans  
Tram T1, T2, T3
- 15 CENTRE-VILLE**  
PLACE BOUCHARD  
> Arrêt Château Quatrans  
Tram T1, T2, T3  
> Arrêt Quatrans,  
Lignes 4,9 et 20  
Navette Centre-Ville
- 16 COURS GÉNÉRAL KOENIG**  
> Arrêt Place Foch Ligne 9  
> Arrêt Parc Expo Ligne 4

Modification du réseau le 27 juillet.  
Renseignements sur [twisto.fr](http://twisto.fr)

SAINT-CONTEST



LOUVIGNY

IFS

# SOUTIENS ET COPRO

**2 L AU QUINTAL** BIQUELLE / Lézarap'arts (13), Centre Culturel Cuccuron Vaugines (84), SPEDIDAM

**ARTONIK** THE COLOR OF TIME / Le Moulin Fondu/Centre National des Arts de la rue (Noisy-le-Sec), Les Ateliers Frappaz (Villeurbanne), Les Usines Boinot/CNAR (Poitou Charentes), Ville de La Rochelle, Karwan et la Cité des Arts de la Rue (Marseille), Conseil départemental des Bouches du Rhône, Ville de Marseille, SCIC Friche La Belle de Mai (Marseille) ; Aide à la production : DGCA ; Aide à la création et à la diffusion : SPEDIDAM ; Accueil en résidence : Ateliers Frappaz (Villeurbanne), Usines Boinot-CNAR (Niort), Domaine de l'Etang des Aulnes (Conseil départemental des Bouches du Rhône), La Friche la Belle de Mai (Marseille)

**BRUITQUICOURT** THE KING OF THE KINGDOM / Mairie de Montpellier, Région Occitanie, Théâtre La Vista

**Cie DIDIER THERON** LA GRANDE PHRASE / DRAC Occitanie, Région Occitanie, Département de l'Hérault, Ville de Montpellier

**Cie L'AUREOLE** LA FORTUNE DE JEANNE / Adami, Spedidam ; Accompagnement : Les 3A

**CIRQUE ENTRE NOUS** ENTRE NOUS / Coproductions et soutiens à la création : 7 Tours productions, Festival Complètement cirque de Montréal, Collectif Entre Nous ; Accueil en résidence : Embelli Bain Douche (Rochessadoulé)

**CIRQUE ROUAGES** SILENCE, EN ATTENDANT JE M'ÉPLUCHE / Éclats de rue-Ville de Caen, Théâtre des routes-Association Furies et Château du Grand Jardin, (Conseil départemental de la Haute-Marne), La Verrerie (Alès), Pôle National Cirque OCCITANIE, en partenariat avec la Commune de Cendras (30), Le Pré malin (71), Le Couacq-Ecurey Pôle d'avenir (55) ; Animak (91), Zo Prod (86), DRAC Grand Est, Région Grand Est, Département de la Meuse.

**COMPAGNIE DES CIEUX GALVANISÉS** DES ACCORDS DE MÂT / la Gare à Coullisse

**DUO BELORAJ - CIE** COMME SI ET POURTANT... / Balles à fond, Maison du Cirque (Quimper), Cirko Vertigo Grugliasco-Italie), Centre régional des arts du cirque (Lomme), Déclic Circus (Libourne), Cité du Cirque-Pôle régional Cirque (Le Mans) ; Production : Compagnie Comme Si ; Co-production : Fondation Cirko Vertigo (Grugliasco-Italie) ; Accueil en résidence : Cité du Cirque / Pôle régional Cirque (Le Mans), Bastid'art/Miramont de Guyenne), Le Samovar (Bagnole), Salle du Terrain Blanc, MPT de Penhars (Quimper) ; 1<sup>er</sup> prix de la création de cirque contemporain, Sul filo del Circo 2017 (Italie) ; 2<sup>e</sup> prix du public au Festival international des arts du mime et du geste (MIMOS 2018)

**EL TERCER OJO** EN CIRCULO / Coproductions : La Fabrique Mimot, Cannes (06), LE CIAM-Centre International des Arts en Mouvement (Aix en Provence), Le Centre Régional des Arts du Cirque Piste d'Azur (La Roquette sur Siagne), L'Amnaca de la Roya (Breil-sur-Roya)

**ENTRE TERRE ET CIEL** ENVOL / DRAC Ile de France, Conseil départemental du Val d'Oise, Pépites, Acta Cie Desfosses-Dupont, Nil Admirari, Animack, la MLC-La Briqueterie (Montmorency), villes d'Argenteuil et de Gennevilliers.

**GALMAE** C'EST PAS LA, C'EST PAR LA / SACD-Auteurs d'espaces ; Production déléguée Générif Vapeur Coproduction Le Citron Jaune, L'abbatoir ; Accueil en résidence Théâtre La Passerelle-Scène nationale des Alpes du Sud (Gap)

**JOE SATURE ET SES JOYEUX OSSELETS** OUI LA LA / Music-Hall Express Aide à la création : DRAC Normandie, Région Normandie, Conseil départemental du Calvados (ODACC), Ville de Caen ; Résidence : Atelier 231-Centre National des Arts de Rue et de l'Espace Public (Sotteville-lès-Rouen), ARCHPEL (Granville), La Vache qui rue (Lons-le-Saunier), les Z'accros d'ma rue (Nevers), Le Sablier (fjs), Bazarnaom (Caen)

**LA CITE/THEATRE** LE SONGE D'UNE NUIT D'ETE / Valdalière (festival Vassy fais-moi rire 1) ; Aides : Région Normandie, Ville de Caen.

**LA CONSERVERIE** MIRABON ET DENTELLE / Co-production : Le Cirque Jules Verne avec le Pôle National Cirque et Arts de la Rue (Amiens), Le Cirk'Eole (Montigny-lès-Metz), Le théâtre Mansart (Dijon), U4 Parc du Haut Fourneau (Uckange) ; Soutien et aide à la résidence : Éclat(s) de rue - Ville de Caen, La Région Grand Est, Le Centre Culturel Pablo Picasso (Homécourt), CirQ'Inflex, plateforme pour le cirque actuel (Dijon), La commune de Varennes-le-Grand, Le petit théâtre de la Boulie (Besançon), Le théâtre de Cristal (Vannes-le-Château), Le Centre d'exploration et de création artistique le Logellou (Penvénan), La Fabrique (Savigny-sur-Grosne)

**LA CROISEE DES CHEMINS** BAO BEI / DRAC Ile de France, Conseil départemental du Val d'Oise, Pépites, Acta Cie Desfosses-Dupont, Nil Admirari, Animack, la MLC-La Briqueterie(Montmorency), villes d'Argenteuil et de Gennevilliers.

**LA DEBORDANTE** COMPAGNIE LOIN / DGCA, SPEDIDAM, ADAMI, Ville de Paris, Région Ile-de-France ; Résidences & ; Coproductions : Les Tombées de la Nuit (Pennes), Culture Commune-scène nationale du Bassin Minier (Pas-de-Calais), Danse dense, Espace Périphérique-La Villette (ville de Paris), La Coopérative De Rue et De Cirque, 2r2c (Paris), Animak (Saux-les-Chartreux), la Lièsière (Bruyères Le Chatel), l'association Pays'Sage et l'Atelier de la Mine

**LA DEPLIANTE - ANTOINE** NICAUD STARKY MINUTE / La Cascade-Pôle National des Arts du Cirque (Bourg St Andéol)

**LA FOLLE ALLURE** PETRA / DRAC (Région Pays de la Loire), Région des Pays de la Loire (Aide à la création), SPEDIDAM (Aide à la création), La Cascade-Pôle national des Arts du cirque (Bourg St-Andéol), Académie Fratellini (Paris), Château de Monthelon (Montréal), Gare à coullisse (Eure), Cirque 360 (Paris) ; Accueil en résidence : Éclat(s) de rue - Ville de Caen ; Coproduction : Cité du cirque Marcel Marceau (Le Mans), Espace Périphérique (Paris)

**LA MEUTE/LOS MUCHACHOS** 78 TOURS / Production : Los muchachos production/La meute ; Coproduction : Le Plus Petit Cirque du Monde, ; Accueil et soutien : Compagnie Off, spectacle La Cascade Pôle national de Cirque-Ardèche, ; Chantier artistique de création par Éclat(s) de rue-Ville de Caen, CIRCa-Pôle National Cirque (Auch)

**LA MIGRATION** LIEUX DITS / Coproductions, résidences, soutiens : Les Scènes du Jura-Scène Nationale du Jura, Cirque Jules Verne-Le Hangar-Pôle National des Arts du Cirque et de la rue (Amiens), Bords 2 Scènes (Vitry-le-François), Theater op de Mark (Neerpelt-Be.), Le Plus Petit Cirque du Monde-Centre des arts du cirque et des cultures émergentes (Bagneux), CircusNext-Dispositif européen coordonné par Jeunes Talents Cirque Europe et soutenu par la Commission Européenne, Quint'Est-Réseau Grand Est du spectacle vivant, SACD-Musique en scène? CirQ'Inflex-Plateforme pour le cirque actuel (Dijon), ARMO Cie Jérôme Thomas (Dijon), La Cascade-Pôle National Cirque (Ardèche-Auvergne-Rhône-Alpes, Bourg StAndéol), Le Cirque-Pôle National Cirque de Nexon (Nouvelle-Aquitaine, Nexon), Théâtre Mansart, Crous de Dijon, Ecole Nationale des Arts du Cirque (Rosny-sous-Bois), Centre Social et Culturel du Parmelan (Annecy), SPEDIDAM, Les droits des artistes-interprètes, Ville de Dijon, Région Bourgogne-France-Comté ; Diffusion : Éclat(s) de Rue-Ville de Caen (14), Centre Social Pablo Picasso (Homécourt-54), Bord 2 Scènes (Vitry-le-François-51), La Rue est à Amiens (Amiens-80), Festival Solstice (Antony-92), PPCM (Bagneux-92)

**LE PETIT THEATRE** DE PAIN BOXON(s) / Atelier 231-Centre national des arts de la rue et de l'espace public (Sotteville-lès-Rouen), Scène Nationale du Sud-Aquitain (Bayonne-Anglet-Boucau-St Jean de Luz), OARA-Office Artistique de la Région Nouvelle Aquitaine, DGCA-Ministère de la Culture, Communauté d'Agglomération Pays Basque ; Pôle Errobi (Hameka), Pôle Sud Pays Basque, Scène de Pays Baxe Nafarroa, Usine-Centre national des arts de la rue et de l'espace public

# SOUTIENS ET COPRO

(Tournefeuille-Toulouse Métropole), Pronomade(s)-Centre national des arts de la rue et de l'espace public (Haute Garonne), Le Théâtre Duoumeau-Scène Conventioennée (Agen), SPEDIDAM ; Conventioennement : DRAC Nouvelle Aquitaine, Département Pyrénées-Atlantiques ; Subventions : Région Nouvelle Aquitaine, OARA et Hameka-Communauté d'Agglomération Pays Basque. ; Accueil en résidence : Atelier 231-CNAREP (Sotteville-lès Rouen), La Fabrique des Arts de la Rue (Hameka).

**LE P'TIT CIRK LES DODOS /** Direction Générale de la Création Artistique (Paris) ; Coproductions : Le Carré Magique-PNAC (Lannion), La Cité du cirque Marcel Marceau (Le Mans), Theater op de Markt (Neerpelt-Belgique), Le Prato-PNAC (Lille), TRIO...S-Scène de territoire pour les arts de la piste (Inzirzac-Lochrist), Théâtre de Comouaille, Scène nationale de Quimper (29), SPEDIDAM Accueils en résidence : La Cirkerie (Pont-Menou), La Cité du cirque (Le Mans 72), Theater op de Markt (Neerpelt-Belgique), Le Carré magique-PNAC (Lannion), Château de Monthelon-lieu dédié à la recherche et à la création artistique (Montréal), La Brèche (Cherbourg), Le Cirque théâtre (Elbeuf) ; Conventioennements : DRAC de Bretagne, Conseil Régional de Bretagne, Conseil Départemental des Côtes d'Armor, ville de Lannion

**LES FILLES DU RENARD PALE RESISTE /** Scènes de rue (Mulhouse) ; Aide à la création : DRAC du Grand-Est, Région Grand-Est, Département de la Marne ; Soutiens et accueil en résidence : La Cascade-Pôle National Cirque Ardèche-Auvergne-Rhône-Alpes, Cirk'éole, Académie Fratellini ; Coproduction et accueil en résidence : Bonlieu-Scène Nationale (Annecy), Le PALC-Furies-Pôle National des Arts du Cirque et de la Rue en Préfiguration, Cirque Jules Verne-Pôle National des Arts du Cirque et de la Rue (Amiens), CIRCA-Pôle National Cirque (Auch), La Verrière-Pôle National Cirque Occitanie ; Coproduction et préachats : Éclat(s) de rue-Ville de Caen, Les Halles de Schaarbeek (Bruxelles)

**LES PHILEBULISTES & LES LENDEMAINS LA TANGENTE DU BRAS /** Aide à la création et soutiens : La Verrière-Pôle national cirque Occitanie LENDEMAINS TENDU / (Alès), CIRCA-Pôle national cirque (Auch), CIRCA-Centre national des arts du cirque (Châlons-en-Champagne), Ecole de cirque Galaprin (Capbreton)

**LES SALTIMBRES LE MANÈGE A 6 BYCLETTES/ APEI** Centre Manche, Ville de Saint-Lô

**L'ILLUSTRE FAMILIE BURATTINI LE PETIT MUSEE DES CONTES DE FEES /** Burattini, AEP Volcana (La Bourboule)

**LUCAMOROS LA TORTUE DE GAUGUIN /** Conseil régional Grand-Est, Conseil départemental de la Moselle (57), Conseil départemental du Bas-Rhin, DGCA-College arts de la rue, Adami, SPEDIDAM, SACD-Musique de Scène. ; Résidence et aide à la création : Le Fourneau-Centre National des Arts de la Rue (Brest), Atelier 231-Centre National des Arts de la Rue (Sotteville-lès-Rouen), Le Parapluie, Centre international de création artistique (Aurillac), Le Moulin Fondu-Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public, Les Ateliers Frappaz-Centre National des Arts de la Rue et de l'espace public (Villeurbanne), Cadhame-collectif de la Halle Verrière (Meisenthal) ; Conventioennement : Ministère de la Culture et de la communication-DRAC Grand Est

**MAUVAIS COTON CULBUTO** et MUES / Département de l'Ardèche, La Cascade, La Gare à Couillisses, Les Quinconces, ARCHAOS.

**MAX ET MAURICE 3 P'TITS TOURS... ET PUIS S'EN VONT /** Production : association Azimut. ; Conventioennement : DRAC de Normandie, Région Normandie ; Accueil en résidence : La Halle Michel Drucker (Vire), Espace Culturel (les Pieux-50) Mairie de Regnéville-sur-Mer, Conseil Départemental de la Manche, Les Noctambules (Nanterre).

**OXYPUT FULL FUEL /** L'abattoir (Chalón), Collectif La Méandre, CDCN Les Hivernales (Avignon), L'Entrepôt - Cie Mises en Scène, La Friche Artistique - Cie Pernette, Karwan - Rue & Cirque

PACA, Ville d'Avignon ; Coproduction : Le Club des Six - Réseau Bourgogne Franche-Comté

**PAPILLON NOIR THÉÂTRE PAPILO EFFECTUS /** Cofinancement : Programme ERASMUS+ (Union européenne)

**PERNETTE LA FIGURE DE L'ÉROSION /** Région Bourgogne-Franche Comté, ville de Besançon, Conseil départemental du Doubs, Le Centre des monuments nationaux, Le Moulin Fondu-CNAREP (Garges-lès-Gonnesse), Lieux publics-Centre national de création en espace public (Marseille), Atelier 231-CNAREP (Sotteville-lès-Rouen), Le Citron Jaune-CNAREP (Port-Saint-Louis-du-Rhône), Les Ateliers Frappaz-CNAREP (Villeurbanne), Le Théâtre de Chailion ; Coproduction : Éclat(s) de rue - Ville de Caen ; Conventioennement : DRAC Bourgogne-Franche-Comté

**PLATEFORME TRAFIC /** Direction Générale de la Création Artistique (DGCA), SACD-Lauréat 2018 d'Auteurs d'espaces, SACD-Ecrire pour la Rue-Résidence d'écriture en coopération avec Les Ateliers Frappaz. ; Résidences : Animakt-Lieu de Fabrique pour les Arts de la Rue, du Cirque et d'ailleurs (Saulx-les-Chartreux), La parole Errante à La Maison de l'Arbre-Armand Gatti-Centre International de Création Artistique (Montreuil), Anis Gras-Le lieu de l'Autre (Arcueil), SNCF Immobilier (Paris) ; SHAM Spectacles, Conseil régional d'Ile-de-France, ville du Bourget, Commissariat Général à l'Égalité des Territoires, DRAC Ile-de-France ; Résidences et coproductions : Le Moulin Fondu (CNAREP de Noisy-le-Sec), Les Ateliers Frappaz (CNAREP de Villeurbanne), Le Boulon (CNAREP de Vieux Condé), Pronomade(s) (CNAREP en Haute Garonne), La Lisière (Bryuyères-le-Château) ; Autres soutiens et collaborations : Association Le Mouvement du Nid Le Lotus Bus, Médecins du Monde, Le Moulin Fondu, Centre national des arts de la rue et de l'espace public.

**RACINES DE POCHE UNIQUE EN SON GENRE /** Conseil Général de la Drôme ; Accueil en résidence : Chapiteau Méli-Mélo, les Bravos de la Nuit, le Jycé du Valentin, le centre culturel de Chailion, Animakt, Cascina Macondo

**ROULOTTE EN CHANTIER LES Z'AMBULANTS /** Subventionneurs : Conseil Général 71 - Communauté de Communes Entre Saône et Grosne ; Partenaires : La Fabrique - Mairies Nanton - Mairie Varennes le Grand Mairie Moroges - Office Tourisme 71 - Menuiserie Denost

**SAINTE DERIVEE SAINTE DERIVEE DES TROTTIORS /** SACD Lauréats 2018 «Auteurs d'espaces», La FOKAL-Fondation connaissance et liberté (Haïti), Cie Kumulus (Rousset-les-Vignes ; Production : Azad production ; Coproduction et accueils en résidence : Le Citron Jaune-Centre national des arts de la rue et de l'espace public (Port-Saint-Louis-du-Rhône), Sur le Pont-Centre national des arts de la rue et de l'espace public en Nouvelle Aquitaine (La Rochelle), Centre Intermondes (La Rochelle), Lieux Publics-Centre national des arts de la rue et de l'espace public et Pôle Européen de production (Marseille), L'Abattoir-Centre national des arts de la rue et de l'espace public et Pôle Arts de la rue (Chalons-sur-Saône), Derrière le Hublot-Pôle des arts de la rue Midi-Pyrénées (Capdenac)

**SAUF LE DIMANCHE TROC ! /** Réseau en Scène Occitanie (34), Conseil Départemental des Hauts de Seine (92)

**SISI NONNON Cie L'HERBE EST PLUS ROSE ICI /** Centre Régional des Arts du Cirque de Lomme-Lille

**SPECTRALEX JE NE SUIS PAS VENUE SEULE /** Volapuk, Université de Tours, La Pléiade, Espace Malraux, 37<sup>ème</sup> Parallèle, Daki Ling, Planning Familial (Chalon sur Saône) ; Coproduction : Atelier 231 (Sotteville les Rouen), La Vache Qui Rue

**ULTRABUTANE 12.14 LUNCH BOX VENT DIVIN /** Ville de Caen, Théâtre Spirale (Risicle), Festival Sortie de Bain (Graville)

**ULTRABUTANE 12.14 et PAPILLON NOIR CYRANO /** Éclat(s) de rue - Ville de Caen

DU 29 AU 31 AOÛT 2019

# ÉCLATS DE RUE

**FINAL!**

SAISON DES ARTS DE LA RUE DE CAEN

WEEK-END DE CLÔTURE SUR LA PRESQU'ÎLE DE CAEN



CAEN.FR @ +

**CAENA**  
NORMANDIE



# Mercredi 28 août à 18h

## Manège de l'Académie 12

Venez découvrir la programmation d'Éclat(s) final, en présence des nombreux artistes : Le P'tit Cirk, Max et Maurice, Galmae, Les Philébulistes... Présentation-rencontres-échanges pour construire au mieux votre programme et vivre pleinement cet Éclat(s) final !

/OFF/

Éclat(s) de rue accueille 6 compagnies dans le cadre du OFF, les artistes ne sont pas rémunérés. Votre contribution généreuse "au chapeau" exprimera aux artistes que leur création vous a plu. Un jury constitué de spectateurs décernera le prix du OFF et la compagnie sélectionnée sera programmée dans le IN de la saison 2020 d'Éclat(s) de rue.



© Focus Caen

Ce prix sera remis le samedi 31 août à 19h, Quai François Mitterrand, par Joël BRUNEAU, Maire de Caen et Emmanuelle DORMOY, ajoutée à la culture, en présence des membres du jury **H**

- Vous trouverez un espace de convivialité et de restauration sous le chapiteau de Bande de Sauvages **C**



# LES DODOS

Le P'tit Cirk  
[ France ]



© Danielle LE PIERRE

**29, 30  
ET 31 AOÛT**  
20H

ESPACE CHAPITEAU

A

⌚ 90 min  
À partir de 6 ans



## TARIFS :

- Plein tarif : 16€
- Tarif réduit  
(jusqu'à 12 ans et  
demandeur d'emploi  
sur justificatif) : 11€

De leur fragilité et leur imagination sans limites naissent d'improbables tentatives d'échapper à la gravité. Main à main, voltige aérienne, acrobatie, anneaux chinois, rites absurdes, ils multiplient les apprentissages de tous les possibles et se jouent de leurs peurs, de leurs conflits avec une inébranlable naïveté et un humour insolent. La musique est leur respiration : et pour y parvenir, du violon à la contrebasse, et surtout en passant par les guitares..., autant de variations sur cordes, sur corps, pour des mouvements acrobatiques et des cascades périlleuses.

> [leptitcirk.fr](http://leptitcirk.fr)

Artistes : Alice Barraud, Pablo Escobar, Basile Forest, Louison Lelarge, Charly Sanchez



**PLACES LIMITÉES** : 380 places.

Réservation obligatoire à partir du 11 juillet :  
[www.weezevent.com/le-p-tit-cirk-les-dodos](http://www.weezevent.com/le-p-tit-cirk-les-dodos)  
ou en scannant le flash code.  
Pensez à imprimer votre billet.



# TROIS P'TITS TOURS... ET PUIS S'EN VONT

Max et Maurice  
[ Normandie ]

CRÉATION 2019



Duo pour deux clowns vieillissants, aigris, cabots, touchants, qui savent faire deux ou trois trucs encore bluffants. Nos artistes de pacotille rêvent encore et toujours des plus grandes scènes internationales. Ces touches-à-tout, ces bons à rien, ni artistes, ni clochards, ce couple qui s'aime autant qu'il se déteste a décidé d'ouvrir sa caverne pleine de souvenirs à tous les curieux et leur montrer de quoi ils sont encore capables.

> [maxetmaurice.com](http://maxetmaurice.com)

Artistes : Antoine Deschamps, Emmanuel Gilleron

**30 ET 31 AOÛT**  
**14H ET 17H**

ESPACE CHAPITEAU

B

⌚ 40 min

À partir de 6 ans



**PLACES LIMITÉES :**

80 places.

Réservation obligatoire

à partir du 23 août :

• par téléphone au  
02.14.37.26.32

# VAGUEMENT LA JUNGLE

Patati Patata  
[ France ]



© Laurent OUISSÉ

**30 AOÛT**

15H

LA TABLE DES MATIÈRES

I

19H

ESPACE CHAPITEAU C

+

**31 AOÛT**

12H30

ESPACE CHAPITEAU C

19H30

LA TABLE DES MATIÈRES

J

⌚ 45 min  
Tout public



À la base, un duo violon-guitare... sans oublier le solex ! Et au final, c'est surtout du swing qui emballe tout le monde ! De Mozart à Massive Attack en passant par Erik Satie, Django Reinhardt, Hugues Aufray, Dalida, les Beatles, Led Zeppelin, Vaguement la Jungle, Perret etc... Un univers musical audacieux, conjugué à tous les styles et à tous les temps.

> [vaguementlajungle.com](http://vaguementlajungle.com)

Artistes : Pierre Bloch, David Vergnaud

# ET POURTANT...

Duo Beloraj - Cie Comme Si  
[ France ]

/OFF/



© Vincent PINSON

Deux identités, deux énergies, deux êtres si différents, et pourtant... si semblables. Pas à pas, il leur faudra apprendre à se supporter, à s'accorder, à se suivre et à s'accepter. Tout ne se fait pas sans heurt dans cette cohabitation acrobatique, mais dans leur quotidien vertigineux ce sont les ruptures qui créent l'équilibre...

> [compagniecommesi.fr](http://compagniecommesi.fr)

Artistes : Joël Azou, Barbara Lartigau

30 AOÛT

15H



31 AOÛT

14H

QUAI FRANÇOIS MITTERRAND



⌚ 30 min

À partir de 3 ans



# GONFLÉS/LA GRANDE PHRASE

Compagnie DIDIER THERON  
[ France ]



© Compagnie Didier Theron

**30 AOÛT**  
16H



**31 AOÛT**  
15H

**DÉAMBULATION**  
**DÉPART :**  
**QUAI FRANÇOIS**  
**MITTERRAND**

M

⌚ 45 min

À partir de 3 ans



La déformation est un acte d'invention, un dérangement de la nature, un jeu avec les habitudes du regard. L'image du corps athlétique affichée quotidiennement, et également perçue au travers du corps du danseur, est ici joyeusement détruite et transformée pour atteindre l'étrangeté. Depuis toujours, le fou du roi a été imaginé différemment, déformé d'une certaine manière. Ici, il est question d'humains.

> [didiertheron.com](http://didiertheron.com)

**Artistes :** Salomé Belin, Olivia Caillaud,  
Thomas Esnoulat-Martinelli

# L'HERBE EST PLUS ROSE ICI

SISI NONNON Cie  
[ France ]

/OFF/

© Sisi NonNon Cie



Cinq énergumènes déjantés, surhumains, dopés au cirque et à la couleur, sont les héros d'une BD grandeur nature, où tout peut arriver. Avec leurs exubérances, leurs tics, leurs tocs et leurs douces folies, ils partagent un quotidien cartoonesque et gentiment absurde. Dans ce monde rutilant, toujours au bord de l'explosion, le trop n'existe pas ! Aussi quand le monde extérieur se met à exister, ils se sentent en danger...

> [sisonnon.fr](http://sisonnon.fr)

**Artistes :** Claire Carpentier, Chloé Frappat, Tom Lacoste, Alejandro Soto, Txomin Laurent

30 AOÛT

17H



31 AOÛT

18H

QUAI FRANÇOIS  
MITTERRAND

K

⌚ 45 min  
Tout public



# EN CIRCULO

El Tercer Ojo  
[ France / Argentine ]

/OFF/



**30 AOÛT**  
18H



**31 AOÛT**  
16H

**GRANDE PELOUSE**

**D**

⌚ 50 min  
Tout public



Les fourmis se suivent grâce à leurs phéromones mais il arrive qu'une fourmi perde la trace du groupe. D'autres peuvent alors se mettre à suivre la fourmi perdue en croyant suivre le groupe. La fourmi perdue, quant à elle, croit avoir retrouvé le groupe en suivant les phéromones produites par les fourmis qui la suivent. C'est alors que se forme le cercle. Les fourmis se suivent en formant une ronde infinie qui les conduit inéluctablement à la mort. Sur une musique en direct, trois artistes de cirque argentins utilisent leurs disciplines pour donner vie au phénomène du cercle des fourmis. La musique et le cirque interagissent, les deux arts sont au service du cercle.

> [eltercerojo.fr](http://eltercerojo.fr)

**Artistes :** Laurence Cherbuy, Julian Lafuente, Wanda Manas, Paulo Perelsztein

# LES Z'AMBULANTS

Roulotte En Chantier  
[ France ]

/OFF/



Trois personnages au carrefour d'un trottoir et de leur vie. Chacun son chemin, son passé, ses échecs mais aussi ses nécessités. Un quotidien aux couleurs de liberté, bercé de voyages et de rencontres.... Mais la réalité du trottoir est parfois un cauchemar ! Ils vont devoir cohabiter et trouver le chemin qui mène vers l'autre.

> [roulottes-en-chantier.com](http://roulottes-en-chantier.com)

Artistes : Vincent Mollieus, Anne-Marie Tillier,  
Fabien Waltefaugle

30 AOÛT  
19H



31 AOÛT  
À 17H

QUAI FRANÇOIS  
MITTERRAND

M

⌚ 50 min

À partir de 3 ans



# BIQUETTE

2 L Au Quintal

[ France ]



© 2 LQ

**30 AOÛT**

19H

LA TABLE DES MATIÈRES

I

+

**31 AOÛT**

19H

CAFÉ SAUVAGE

C

⌚ 45 min  
Tout public



Biquette parle d'une femme, de la femme. Ca n'est en rien féministe, c'est tout au plus féminin. Il n'y a pas de règlements de comptes avec les hommes, l'amour ou les enfants. Biquette se livre, elle parle d'elle-même. Elle aurait pu aller voir un «psy» mais non... Elle a préféré s'arrêter dans ce bar de quartier et parler à des inconnus.

> [2lauquintal.com](http://2lauquintal.com)

Artiste : Doreen Vasseur

Mise en scène : Bernard Llopis



# UNIQUE EN SON GENRE

Racine De Poche  
[ France ]

/OFF/



© Jm SWATKOWIAK

Show télé à mi-chemin entre une conférence-spectacle et une compétition loufoque. Mark et Milena, les deux personnages, s'affrontent dans une série d'épreuves, en solo ou en duo. Ils cherchent à se conformer au mode d'emploi du bon prince et de la bonne princesse, avec un succès relatif.

> [racinesdepoche.com](http://racinesdepoche.com)

Artistes : Florian Lasne, Nagi Tartamella

**30 ET 31 AOÛT**  
**À 20H**

**QUAI FRANÇOIS MITTERRAND**

H

⌚ 40 min  
Tout public



# FULL FUEL

Oxypüt  
[ France ]

/OFF/



**30 ET 31 AOÛT**  
**20H45**

**QUAI FRANÇOIS  
MITTERRAND**

L

⌚ 75 min  
À partir de 7 ans



Restons prêts à traverser cette tempête qui pointe à l'horizon tout en dansant le pogo comme des singes. Expérience de lâcher-prise, nécessité de garder son corps sur le qui-vive, en état d'urgence, détendu mais alerte, pour recevoir et renvoyer l'impact. Après le spectacle, investissez le dancefloor !

> [oxypütcompagnie.com](http://oxypütcompagnie.com)

**Artistes :** Julia Berrocal, Marine Cheravola,  
Laurie-Anne Clément, Juliette Jouvin, Nelly Poiret

# LA TORTUE DE GAUGUIN

Lucamoros  
[ France ]



© J.P. ZANOTTI

Lors de l'un de ses séjours aux Marquises, il semble que Paul Gauguin eut l'idée de peindre à même la carapace d'une jeune tortue vivante, égarée sur une plage. Cette œuvre du peintre, tout en échappant ainsi à la cupidité des spéculateurs, continue, aujourd'hui encore, de sillonner les grands fonds dans son petit musée ambulant. Quelle anecdote plus appropriée pour illustrer ce désir de proposer au public une vision singulière de l'art, en particulier de la peinture ? Pour remplacer le bruit du ressac des vagues de Polynésie, musique en live et voix pour constituer le fond sonore de l'activité de Gauguin.

> [lucamoros.com](http://lucamoros.com)

**Artistes :** Lou Amoros Augustin, Sylvie Eder, Brigitte Gonzalez, Lea Noygues Itzel Palomo, Emmanuel Perez, Ignacio Plaza Ponce, Thomas Rebischung

**30 AOÛT**  
**22H30**

**ESPACE CHATEAU**

**B**

⌚ 60 min  
Tout public

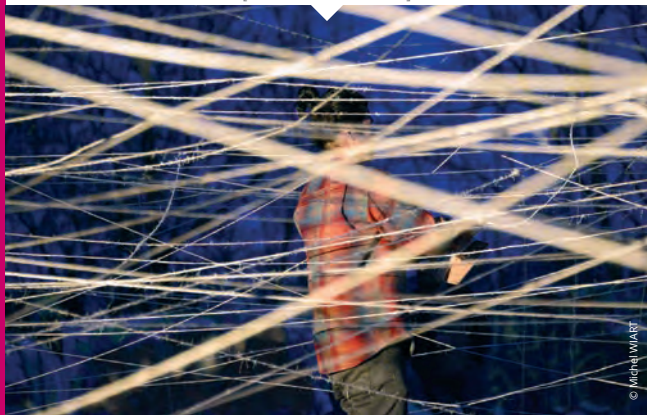




# C'EST PAS LÀ, C'EST PAR LÀ

Galmæ

[ France / Corée du Sud ]



© Michel WIAAT

31 AOÛT

DÉSINSTALLATION  
À 22H

GRANDE PELOUSE

F

⌚ 45 min  
Tout public



Au départ, il y a une pierre. Avec la pierre, il y a une ficelle. Elle s'enroule, s'emmêle et on la démêle. On se déplace, on s'évite, on négocie et on trouve sa place. Il y a quelque chose qui dépasse la somme des individus. Au bout de la ficelle, trouvera-t-on le « nous » ? Inspiré par ses propres sensations lors d'une manifestation à Séoul en 2015, Juhyung Lee, jeune artiste sud-coréen, propose une expérience sensible du collectif.

> [galmae.org](http://galmae.org)

Artistes : Olivier Brun, Charles-Henri Despeignes, Juhyung Lee, François Palanque

30 août :

- Installation ouverte au public à partir de 14h
- Mise en lumière à 23h30

# TROC !

Sauf le dimanche  
[ France ]



© Anne LOUBET

Toute personne qui le désire offre un geste et reçoit en retour une danse inspirée du geste offert. Temps d'échange, temps que l'on s'offre, temps suspendu, un troc d'intimité... L'interprète s'empare de l'imaginaire inconscient des gestes offerts pour les croiser dans sa danse ludique, généreuse et inventive.

> [saufledimanche.com](http://saufledimanche.com)

Artistes : Emilie Buestel, Elodie Escarmelle

31 AOÛT

11H  
QUAI FRANÇOIS  
MITTERRAND

H

14H  
LA TABLE DES MATIÈRES

J

18H  
LA TABLE DES MATIÈRES

I

⌚ 45min  
Tout public



# LA TANGENTE DU BRAS TENDU

Les Philebulistes & Les Lendemains

[ France ]

CRÉATION 2019

© IAN GRANDJEAN



31 AOÛT

23H

GRANDE PELOUSE

E

⌚ 50 min  
Tout public



Le trapèze volant fascine, la sensation de vertige qu'il provoque à travers la prise de risque, le vol, la place du vide, agit comme un amplificateur émotionnel. Sur le champ des symboles, il convoque le mythe de l'homme qui vole, l'aspiration à la liberté, l'appel de la hauteur et du ciel, la quête de l'absolu et de l'infini. Le spectacle s'amuse ainsi des liens particuliers que le trapèze volant entretient avec le pouvoir, aborde sous l'angle du divertissement critique en laissant toute sa place à l'humour et aux prouesses acrobatiques.

> [leslendemains.fr/spectacles](http://leslendemains.fr/spectacles)

**Artiste :** Claire Ardouin, Emma Assaud, Stéphane Bourdaud, Maxime Bourdon, Tristan Etienne, Jérôme Hosenbux, Hugues Louagie, Christian Lutz, Brice Porquet, Elsa Renoud



DU 6 JUIN AU 22 SEPTEMBRE

# JARDIN D'été



Retrouvez  
l' incontournable jardin  
éphémère réalisé par  
les services et des écoles  
de la Ville de Caen.

Cette année,  
le jardin est aux couleurs  
de la Libération pour  
célébrer 75 années de paix.

**Place Saint-Sauveur**

**Accès libre et gratuit**

75<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE

DU DÉBARQUEMENT  
ET DE LA  
*libération*  
DE CAEN

ÉTÉ 2019 6.06 > 22.09



# AU FIL DES HEURES ÉCLAT(S) FINAL

DATE	HEURE	COMPAGNIE	SPECTACLE	DURÉE	LIEUX	PLAN	PAGE
jeu. 29	20:00	LE PETIT CIRK	LES DODOS	90 min	Espace Chapiteau	A	64
	14:00	MAX ET MAURICE	3 P'TITS TOURS... ET PUIS S'EN VONT	40 min	Espace Chapiteau	B	65
	15:00	DUO BELORAJ - CIE COMME SI	ET POURTANT...	30 min	Quai François Mitterrand	H	67
	15:00	PATATI PATATA	VAGUEMENT LA JUNGLE	45 min	La Table des Matières	I	66
	16:00	Cie DIDIER THERON	LA GRANDE PHRASE	45 min	Déambulation : Départ Quai François Mitterrand	M	68
	17:00	MAX ET MAURICE	3 P'TITS TOURS... ET PUIS S'EN VONT	40 min	Espace Chapiteau	B	65
	17:00	SISI NONNON Cie	L'HERBE EST PLUS ROSE ICI	45 min	Quai François Mitterrand	K	69
	18:00	EL TERCER OJO	EN CIRCULO	50 min	Grande pelouse	D	70
	19:00	2 LAU QUINTAL	BIQUETTE	45 min	La Table des Matières	I	72
	19:00	PATATI PATATA	VAGUEMENT LA JUNGLE	45 min	Espace Chapiteau	C	66
ven. 30	19:00	ROULOTTE EN CHANTIER	LES ZAMBULANTS	50 min	Quai François Mitterrand	K	71
	20:00	LE PETIT CIRK	LES DODOS	90 min	Espace Chapiteau	A	64
	20:00	RACINES DE POCHE	UNIQUE EN SON GENRE	40 min	Quai François Mitterrand	H	73
	20:45	OXYPUT	FULL FUEL	75 min	Quai François Mitterrand	L	74
	22:30	LUCAMOROS	LA TORTUE DE GAUGUIN	60 min	Espace Chapiteau	B	75
	23:30	MISE EN LUMIÈRE DE GALMAE	C'EST PAS LA, C'EST PAR LA	45 min	Grande Pelouse	F	76



DATE	HEURE	COMPAGNIE	SPECTACLE	DURÉE	LIEUX	PLAN	PAGE
sam. 31	11:00	SAUF LE DIMANCHE	TROC !	45 min	Quai François Mitterrand	H	77
	12:30	PATATI PATATA	VAGUEMENT LA JUNGLE	45 min	Espace Chapiteau	C	66
	14:00	DUO BELORAJ - CIE COMME SI	ET POURTANT...	30 min	Quai François Mitterrand	H	67
	14:00	MAX ET MAURICE	3 P'TITS TOURS... ET PUIS S'EN VONT	40 min	Espace Chapiteau	B	65
	14:00	SAUF LE DIMANCHE	TROC !	45 min	La Table des matières	J	77
	15:00	Cie DIDIER THERON	LA GRANDE PHRASE	45 min	Déambulation : Départ Quai François Mitterrand	M	68
	16:00	EL TERCER OJO	EN CIRCULO	50 min	Grande pelouse	D	70
	17:00	MAX ET MAURICE	3 P'TITS TOURS... ET PUIS S'EN VONT	40 min	Espace Chapiteau	B	65
	17:00	ROULOTTE EN CHANTIER	LES ZAMBULANTS	50 min	Quai François Mitterrand	M	71
	18:00	SAUF LE DIMANCHE	TROC !	45 min	La Table des matières	I	77
	18:00	SISI NONNON Cie	L'HERBE EST PLUS ROSE ICI	45 min	Quai François Mitterrand	K	69
	19:00	2 LAU QUINTAL	BIQUETTE	45 min	Café Sauvage	C	72
	19:00	Remise prix du OFF			Quai François Mitterrand	H	
	19:30	PATATI PATATA	VAGUEMENT LA JUNGLE	45 min	La Table des matières	J	66
20:00	LE PTTIT CIRK	LES DODOS	90 min	Espace Chapiteau	A	64	
20:00	RACINES DE POCHE	UNIQUE EN SON GENRE	40 min	Quai François Mitterrand	H	73	
20:45	OXYPUT	FULL FUEL	75 min	Quai François Mitterrand	L	74	
22:00	GALMAE	C'EST PAS LA, C'EST PAR LA	45 min	Grande Pelouse	F	76	
23:00	LES PHILEBULISTES & LES LENDEMAINS	LA TANGENTE DU BRAS TENDU	50 min	Grande Pelouse	E	78	



ZONES  
D'ONDES  
AGENCE ASSOCIATIVE  
NORMANDIE MEDIA



[saison 3] **91.9<sup>FM</sup>**  
www.radio-toucaen.fr

Retrouvez l'émission Radio  
« **LE TOU'CAEN S'ÉCLATE** »

> Vendredi 30 août de 10h à 18h  
Bibliothèque Alexis de Tocqueville

# PLAN ÉCLAT(S) FINAL

## PRESQU'ÎLE

**A B ESPACE CHAPITEAU C CAFÉ SAUVAGE**

> Arrêt Caen Presqu'île Tram T2  
Navette Centre-ville

**D E F GRANDE PELOUSE**

> Arrêt Caen Presqu'île Tram T2  
Navette Centre-ville

**H K L M QUAI FRANÇOIS MITTERRAND**

**I J TERRASSES DE LA TABLE DES MATIÈRES**

> Arrêt Vandeuvre Ligne 11 express

### Accès au site :

La circulation des véhicules sera totalement interdite sur la Presqu'île, privilégiez un accès en bus ou un stationnement dans les parkings à proximité afin d'accéder à pied :

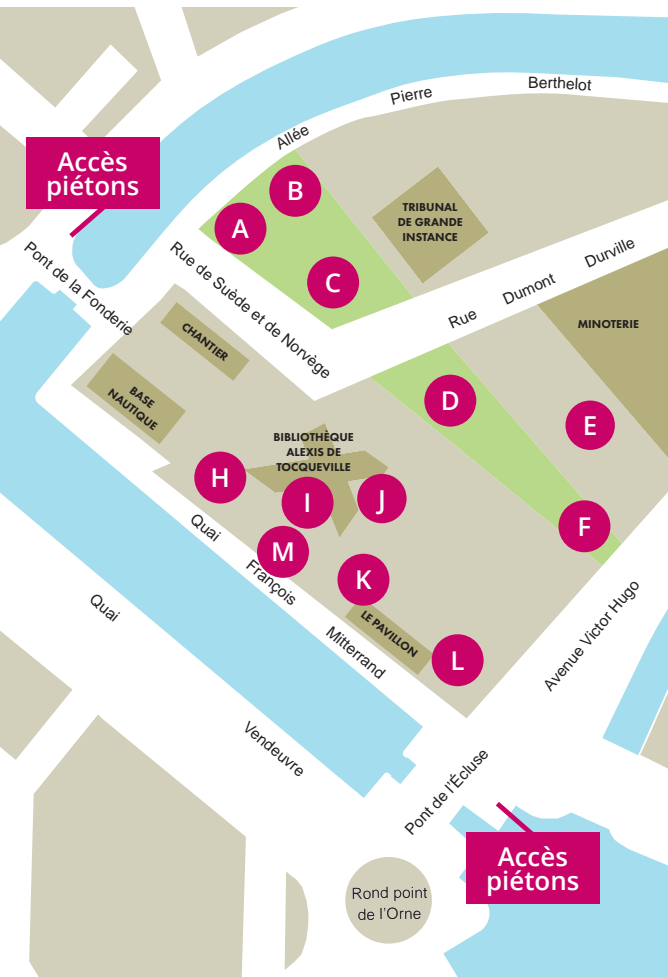
> soit par le **Pont de La Fonderie**

Tram T2 Arrêt Presqu'île  
Navette centre-ville

> soit par le **Pont de l'Écluse**

Ligne 11

Accès piétons



Accès piétons



Je lis,  
j'écoute,  
je regarde,  
je sors  
au rythme  
de

# Télérama<sup>1</sup> culture

PARTOUT ET TOUTE L'ANNÉE,  
MON MAGAZINE, MON SITE, MON APPLI,  
MA SÉLECTION DE SORTIES, RÉSERVÉE AUX ABONNÉS SUR [sorties.telerama.fr](http://sorties.telerama.fr)